

نموذج ملخص لأهم بنود البيانات المالية

BRIEF OF THE MAJOR ELEMENTS OF THE CONDENSED CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

- BRIEF ON THE BALANCE SHEET:

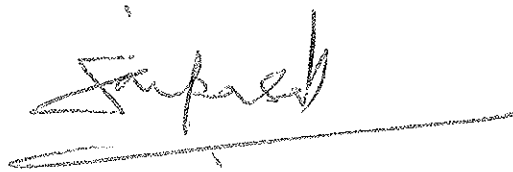
ملخص المركز المالي

	As at 31 March 2010 AED'000	As at 31 December 2009 AED'000	
Total Non-Current Assets	139,050,660	137,634,214	إجمالي الموجودات غير المتداولة
Total Current Assets	24,650,817	22,574,564	إجمالي الموجودات المتداولة
Total Current Liabilities	94,772,959	91,038,158	إجمالي المطلوبات المتداولة
Total Non-Current Liabilities	49,672,403	50,080,501	إجمالي المطلوبات غير المتداولة
Total Shareholders Equity	19,256,115	19,090,119	إجمالي حقوق المساهمين

- BRIEF ON THE INCOME STATEMENT:

ملخص قائمة الدخل

	Three months period ended 31 March 2010 AED'000	Three months period ended 31 March 2009 AED'000	
Total Revenues	1,269,815	1,007,687	إجمالي الإيرادات
Net Operating Profit	227,087	355,041	صافي الأرباح التشغيلية
Net Profit for the period	225,009	353,692	صافي الأرباح عن الفترة
Basic Earnings Per Share	0.02	0.08	الإيرادات الأساسية للسهم



Vijay Kasturi
Sr. Vice President
Head Of Finance & Planning
ADCB



Deepak Khullar
AA10



٩٠٨ مليون درهم أرباح قبل احتساب المخصصات ٢٢٥ مليون درهم صافي أرباح بنك أبوظبي التجاري عن الربع الأول من عام ٢٠١٠

وافق مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري بتاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١٠ على النتائج المالية للربع الأول من عام ٢٠١٠.

المعلومات الرئيسية عن نتائج الربع الأول من عام ٢٠١٠

• حافظت الأرباح قبل تجنيب المخصصات على مركزها القوي حيث بلغت ٩٠٨ مليون درهم إمارات بزيادة وقدرها ٤٤% مقارنة مع الربع الأول من العام الماضي ٨% مقارنة مع الربع الأخير من عام ٢٠٠٩.

• بلغ صافي الأرباح ٢٢٥ مليون درهم إمارات محققاً زيادة بنسبة ١١٩% مقارنة بالربع الرابع من العام الماضي وتراجع بنسبة ٣٦% مقارنة بالربع الأول من عام ٢٠٠٩.

• أدى التركيز المستمر على إدارة قاعدة التكاليف بكفاءة عالية إلى انخفاض المصاريف التشغيلية بنسبة ٤% عن ما كانت عليه خلال الربع الأول من عام ٢٠٠٩، حيث أنخفضت نسبة التكلفة إلى الدخل لتصل إلى ٢٨.٥% مقارنة مع ٣٧.٢% خلال الربع الأول من العام الماضي.

• حقق صافي الدخل من الفوائد نمواً بنسبة ٢٣% عن ما كان عليه خلال الربع الأول من عام ٢٠٠٩ ليصل إلى ٨٧٢ مليون درهم كما سجل الدخل من العمليات مبلغ ١.٢٧٠ درهم إمارات محققاً ارتفاعاً بنسبة ٢٦% مقارنة بالربع الأول من عام ٢٠٠٩.

• بلغ صافي المخصصات التي تم تجنيبها عن الربع الأول من العام الحالي ٦٨١ مليون درهم إمارات ومخصصات متركمة لتغطية القروض المتعثرة كما بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ بلغت ٤.٧ مليار درهم إمارات.

• بلغ إجمالي ودائع العملاء ٩٠ مليار درهم إمارات بارتفاع بنسبة ٤.٤% عن ما كان عليه بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بينما ارتفع صافي قروض العملاء ليصل إلى ١١٧ مليار درهم إمارات محققاً زيادة بنسبة ٠.٩% مقارنة مع نهاية العام الماضي. وقد تكلفت جهود البنك في مجال تحصيل الديون والإلتزامات والإفراض على أساس انتقائي بإنخفاض بنسبة ٥% في نسبة القروض إلى الودائع لتصل إلى ١٣٠% في شهر مارس من عام ٢٠١٠ مقارنة مع ١٣٥% خلال شهر ديسمبر من عام ٢٠٠٩.

• حافظ البنك على مستويات سيولة قوية مع نسبة القروض والسلفيات إلى المصادر الثابتة بلغت ٩١% مقابل الحد الأقصى المفروض من قبل الجهات التنظيمية البالغ ١٠٠%، وحافظ البنك على نسبة كفاية رأس المال عند مستوى ١٧.٤٧% بما يتعدى الحد الأدنى المطلوب من قبل الجهات التنظيمية البالغ ١١%.

وفي معرض تعليقه على النتائج المالية المحققة خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠، قال السيد/ علاء عربقات، الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة البنك: "لقد حقق بنك أبوظبي التجاري نتائج قياسية خلال الربع الأول من عام ٢٠١٠ حيث بلغ صافي الأرباح قبل تجنيب المخصصات ٩٠٨ مليون درهم إمارات. ويعود الفضل في تحقيق هذه النتائج الممتازة إلى المكانة الريادية التي يتمتع بها البنك، بالإضافة إلى علاقاته القوية مع عملائه الكرام ومن خلال تقديم الكثير من المنتجات المالية المبتكرة، علاوة على ولاء موظفينا وتفانيهم في العمل. ولكن بالرغم من ذلك، تأثرت الأرقام القياسية التي تم تحقيقها خلال هذه الفترة المالية بالمبالغ التي تم تجنيبها كمخصصات للقروض المتعثرة والإنخفاض المتوقع في قيمة الإستثمارات بما يتماشى مع السياسة المتحفظة التي يتبعها البنك في مجال إدارة المخاطر و بما يتوافق مع الاستراتيجية المتوسطة الأجل التي يطبقها البنك استمراراً لجهوده الرامية الى اعداد البنك لمواجهة التحديات المستقبلية و التعامل مع أسوأ الاحتمالات".

وأضاف ديباك كوهلر، كبير المسؤولين الماليين للمجموعة: "لقد أدى تركيزنا على إدارة الميزانية العمومية إلى نمو الودائع بنسبة ٤.٤% كما أدى إلى إنخفاض نسبة القروض إلى الودائع من ١٣٥% لتصل إلى ١٣٠%. وقد جاء النمو الكبير المحقق في الإيرادات مشجعاً جداً، حيث تحسن صافي هامش الأرباح بمعدل ٣٢ نقطة أساس ليصل إلى ٢.٥٩%. وكذلك أدى التركيز على مراقبة وإدارة التكاليف إلى إنخفاض نسبة التكاليف إلى الدخل لتصل إلى ٢٨.٥%".

تحليل النتائج المالية للربع الأول من عام ٢٠١٠

النتائج الرئيسية لربع السنة

التغيير في الربع الأول ٢٠١٠		الربع الأول ٢٠٠٩	الربع الرابع ٢٠٠٩	الربع الأول ٢٠١٠	
الربع الأول ٢٠٠٩	الربع الرابع ٢٠٠٩	الربع الأول ٢٠٠٩	الربع الرابع ٢٠٠٩	الربع الأول ٢٠١٠	
%					
					ملخص بيان الدخل
23	2	708	859	872	صافي الدخل من الفوائد
33	12	299	355	398	الدخل من غير الفوائد
26	5	1,008	1,213	1,270	الدخل من العمليات
4	4	(375)	(374)	(361)	المصاريف التشغيلية
44	8	632	840	908	الإرباح قبل تجنب المخصصات
(146)	67	(277)	(2,052)	(681)	إجمالي المخصصات
(100)	N/A	(1)	0	(2)	الضرائب على الدخل
(36)	119	354	(1,212)	225	صافي الأرباح
					ملخص الميزانية العمومية
13	2	144,297	160,209	163,701	إجمالي الأصول
8	1	112,654	120,843	121,902	إجمالي القروض
23	4	73,236	86,300	90,139	الودائع
					النسب
(156 bps)	8 bps	13.99%	12.35%	12.43%	نسبة الشق الأول (%)
32 bps	4 bps	2.27%	2.55%	2.59%	صافي هامش الفوائد
(75%)	109%	0.08	(0.22)	0.02	العائد لكل سهم (درهم إمارات)

صافي الأرباح

حقق بنك أبوظبي التجاري صافي أرباح بمبلغ ٢٢٥ مليون درهم إمارات بنهاية الربع الأول من عام ٢٠١٠ وذلك بعد تجنب ٦٨١ مليون درهم إمارات كمخصصات للقروض المتعثرة والإنخفاض المتوقع في قيمة الإستثمارات.

إجمالي الدخل وهوامش الفوائد

حقق إجمالي الدخل من العمليات في الربع الأول من عام ٢٠١٠ زيادة بنسبة ٢٦% مقارنة بالربع الأول من العام الماضي ونسبة ٥% مقارنة بالربع الرابع من عام ٢٠٠٩ حيث بلغ ١.٢٧٠ مليون درهم إمارات. ويعود هذا النمو الكبير في الدخل من العمليات إلى إستمرار التركيز على العمليات الأساسية للبنك وزيادة صافي الدخل من الأرباح والتحسن الطارىء على صافي هامش الفوائد وزيادة الكبيرة في الإيرادات المحققة من بنك آر أنش بي.

أما صافي الدخل من الفوائد فقد سجل نمواً كبيراً حيث بلغ ٨٧٢ مليون درهم إمارات بنسبة زيادة وقدرها ٢٣% عن ما كان عليه في الربع الأول من عام ٢٠٠٩ ويعود ذلك النمو الكبير إلى سياسة إعادة التسعير الناجحة للقروض وإنخفاض تكلفة الأموال بسبب إنخفاض معدلات الفوائد المعروضة بين البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة والبنوك العاملة في لندن مما أدى إلى إنخفاض المصاريف من الفوائد بنسبة ٢٦% مقارنة مع الربع الأول من عام ٢٠٠٩ وبنفس النسبة مقارنة بالربع الأخير من العام الماضي.

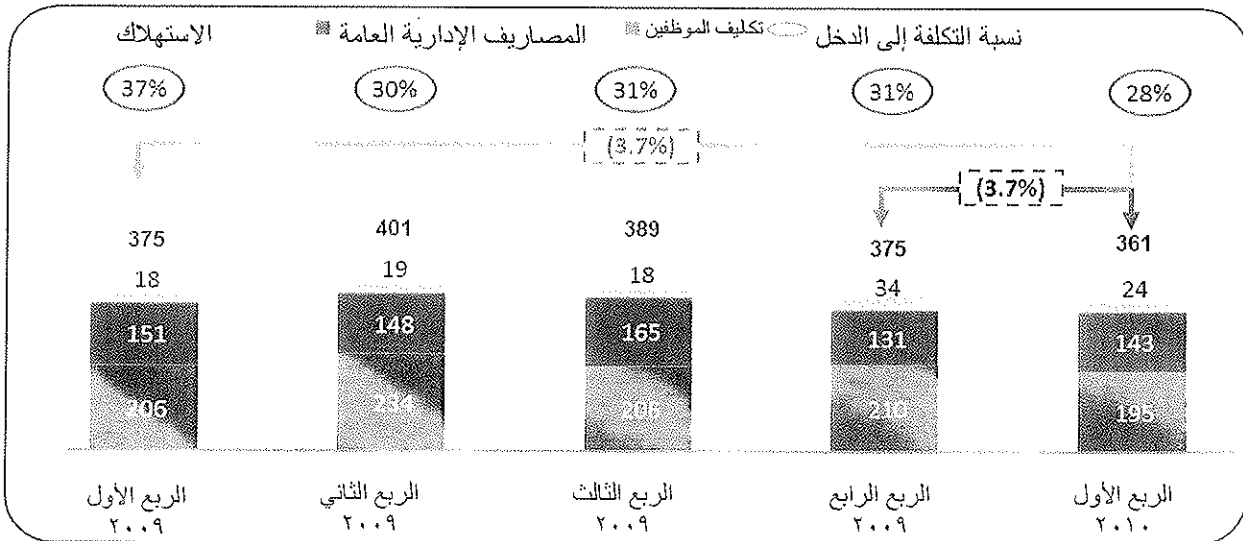
وقد ارتفع صافي هامش الفوائد ليصل إلى نسبة ٣.٥٩% مما يعكس زيادة وقدرها ٣٢ نقطة أساس مقارنة مع صافي هامش الفوائد خلال الربع الأول من عام ٢٠٠٩ والذي كان يبلغ ٢.٢٧%.

أما الزيادة الكبيرة التي حققها الدخل من غير الفوائد بنسبة ٣٣% مقارنة بالربع الأول من عام ٢٠٠٩ وبنسبة ١٢% مقارنة مع الربع الرابع من العام الماضي فتعود أساساً إلى النمو الكبير في الدخل المحقق من بنك آر أتش بي وزيادة الأرباح المحققة من الاستثمارات وتداول الأوراق المالية بمبلغ ٢٢.٧ مليون درهم إمارات بالإضافة إلى الدخل المحقق من شركات مرتبطة أخرى. وقد بلغ الدخل المحقق من آر أتش بي ٩٩ مليون درهم إمارات مقارنة مع ٢٢ مليون درهم إمارات خلال الربع الأول من عام ٢٠٠٩ ومبلغ ٤١ مليون درهم إمارات بنهاية الربع الأخير من العام الماضي، حيث بلغت مساهمة الدخل المحقق من بنك آر أتش بي ٧.٨% من إجمالي الدخل من العمليات.

كما حقق صافي الدخل من الرسوم والعمولات الذي بلغ ٢١٠ مليون درهم إمارات زيادة بنسبة ٣% مقارنة مع الربع الأول من عام ٢٠٠٩.

مصاريف التشغيل

بنهاية الربع الأول من عام ٢٠١٠ كانت المصاريف التشغيلية ٣٦١ مليون درهم إمارات بإنخفاض وقدره ٤% مقارنة بالربع الأول من العام الماضي. أما تكاليف الموظفين فقد بلغت ١٩٥ مليون درهم إمارات بإنخفاض وقدره ٦% مقارنة بالربع الأول من العام الماضي و٧% أقل مما كانت عليه خلال الربع الأخير من عام ٢٠٠٩. وقد أدى التركيز المستمر على إدارة قاعدة التكاليف بكفاءة عالية وزيادة الإيرادات إلى إنخفاض نسبة التكاليف إلى الدخل من ٣٧.٢% خلال الربع الأول من عام ٢٠٠٩ لتصل إلى ٢٨.٥% خلال ربع السنة الحالي.



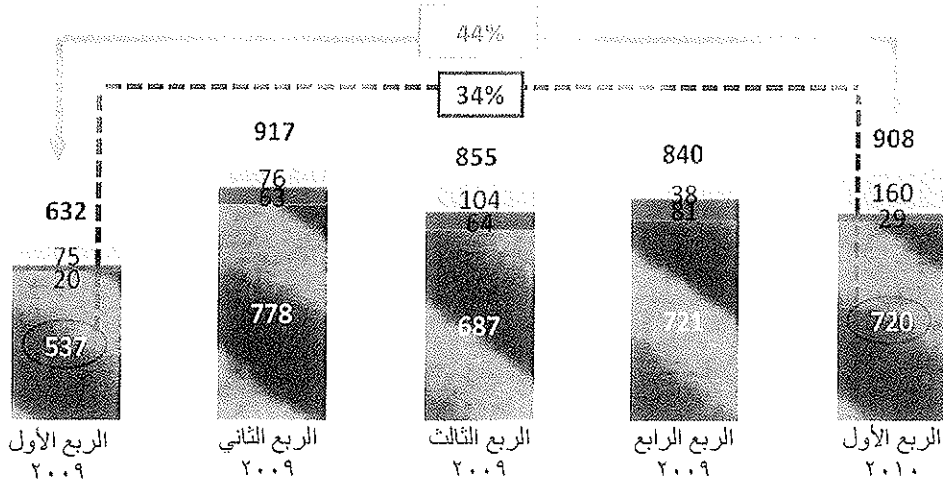
المخصصات والاحتياطيات

بنهاية الربع الأول من عام ٢٠١٠ بلغ صافي المخصصات ٦٨١ مليون درهم إمارات تم تخصيص مبلغ ٥٨٩ مليون درهم إمارات منها كإحتياطيات للقروض والسلفيات. وقد بلغت مخصصات القروض المقيمة كمجموعة خلال الربع الأول من عام ٢٠١٠ مبلغ ٢١٨ مليون درهم إمارات أما مخصصات القروض المقيمة إفرادياً فقد بلغت ٣٩٥ مليون درهم إمارات.

الأرباح قبل تجنيد المخصصات

أستمر البنك خلال الربع الأول من عام ٢٠١٠ في تحقيق أرباح كبيرة من العمليات حيث بلغت الأرباح من العمليات قبل تجنيد المخصصات ٩٠٨ مليون درهم إمارات بزيادة قدرها ٤٤% مقارنة بالربع الأول من عام ٢٠٠٩ وبنسبة ٨% مقارنة بالربع الأخير من العام الماضي. وقد تم تحقيق هذه الزيادة الكبيرة في الدخل قبل تجنيد المخصصات من خلال السياسة الناجحة لمراقبة والسيطرة على التكاليف وإعادة تسعير القروض وتوسعة هامش الفوائد. وتعكس هذه النتائج النمو القوي الذي شهدته الأعمال الرئيسية لبنك أبوظبي التجاري خلال الربع الأول من عام ٢٠١٠ والتي تمثل زيادة كبيرة بنسبة ٣٤% مقارنة مع الربع الأول من العام السابق.

الشركات المرتبطة ودخل آخر الدخل من التداول والاستثمار العمليات الأساسية



الأصول

كما بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠، بلغ إجمالي الأصول ١٦٣.٧ مليار درهم إمارات وهو ما يمثل نمواً بنسبة ٢% عن ما كان عليه إجمالي الأصول كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ حيث ارتفع إجمالي قروض العملاء كما بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ ليصل إلى ١١٧.٢ مليار درهم إمارات مقارنة مع ١١٦.٦ مليار درهم إمارات كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

ودائع العملاء

بلغ إجمالي ودائع العملاء ٩٠.١ مليار درهم إمارات كما بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ محققاً زيادة بنسبة ٤% مقارنة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ حيث كان يبلغ إجمالي ودائع العملاء ٨٦.٣ مليار درهم إمارات.

النسب

بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ كانت نسبة القروض إلى الودائع ١٣٠% مقارنة مع ١٣٥% كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. ونسبة القروض إلى الموارد الثابتة كما هي معرفة من قبل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي ٩١% مقارنة مع ٩١% كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

رأس المال

بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ كان البنك يحتفظ برأسمال جيد بنسبة ١٧.٤٧% بينما كانت نسبة الشق الأول من رأس المال تبلغ ١٢.٤٣%.

وبتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٠ كانت الرسملة السوقية لبنك أبوظبي التجاري تبلغ ٩.٩٥٧ مليون درهم إمارات. ولدى البنك ٢.٤٤٨ موظفاً يقدمون خدماتهم إلى ما يزيد على ٣٤٠.٠٠٠ عميل من الأفراد وأكثر من ٢٠.٠٠٠ من المؤسسات وشركات الأعمال عبر ٤٩ فرعاً.

.....
علاء عريقات
عضو المجلس – الرئيس التنفيذي

LDD 28-04-10 10:39

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية
المرحلية للفترة المنتهية
في ٣١ مارس ٢٠١٠

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

صفحة	
١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٦-٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
٧	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٣٦ - ٨	إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز المرفق لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك")، كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

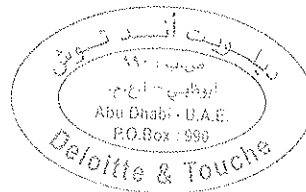
نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدى رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت أند توش



سبايا يوسف سندادة

رقم القيد ٤١٠
٢٧ أبريل ٢٠١٠

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣١ مارس ٢٠١٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مفتق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مفتق) ألف درهم	إيضاحات	الموجودات
٤,١٣٩,٠١٥	٤,٢١١,٧٣٩	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٨,٣٤٨,٩٨٨	٢٠,٣٣٧,٢٥٣	٤	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
٨٦,٥٦١	١٠١,٨٢٥	٥	أوراق مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة
١١٦,٦١٠,٢٩٢	١١٧,٢٣٢,٢٨٤	٦	قروض وسلفيات، صافي
٤,٩٥٣,٠١٩	٤,٩٧٣,٦٢٨	٧	أدوات مالية مشتقة
٤,٣٧٢,٧٤٤	٤,٧٨٨,١٣٢	٨	إستثمارات في أوراق مالية
٤,٥٨٢,٦٥٩	٤,٨٩٧,٩٠١	٩	إستثمار في شركات زميلة
٥٤٩,٤٩٢	٥٤٩,٤٩٢	١٠	إستثمارات عقارية
٥,٧٧٤,٢٨٧	٥,٨١٦,٩٠١	١١	موجودات أخرى
٧٩١,٧٢١	٧٩٢,٣٢٢		ممتلكات ومعدات، صافي
١٦٠,٢٠٨,٧٧٨	١٦٣,٧٠١,٤٧٧		مجموع الموجودات
			المطلوبات
٤,٧٣٨,٢٠١	٤,٦٣٣,٧٨١		أرصدة مستحقة للبنوك
٨٦,٢٩٩,٩٥٧	٩٠,١٣٩,١٧٨		ودائع العملاء
١٠٩,٠٤٩	٩٦,٣٨٦		عنصر الإلتزامات من أوراق مالية إلزامية التحويل
٢٨,٩٢١,٨٠٤	٢٧,٧٥٦,٩٦٤	١٢	قروض قصيرة ومتوسطة الأجل
٤,٦٨٩,٤٨٩	٥,١٧١,٢٧٤	٧	أدوات مالية مشتقة
٨,٦١٩,٤٩٤	٨,٥١٧,٧٦١	١٣	قروض طويلة الأجل
٧,٧٤٠,٦٦٥	٨,١٣٠,٠١٨	١٤	مطلوبات أخرى
١٤١,١١٨,٦٥٩	١٤٤,٤٤٥,٣٦٢		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	١٥	رأس المال
٢,٦٢٧,٩٧٩	٢,٦٢٧,٩٧٩		إحتياطات نظامية وقانونية
٢,١٥٠,٠٠٠	٢,١٥٠,٠٠٠		إحتياطي عام وإحتياطي طوارئ
(١٣,٤٣٨)	(٥٣,٥٣١)	١٦	أسهم برنامج حوافز الموظفين، صافي
(٣٥٣,٧٣٦)	(١٤٤,٠٨٧)		إحتياطي تحويل عملات أجنبية
(١٠٧,٣٦٠)	(٢٧٥,٤٦٧)		إحتياطي تحوط التدفقات النقدية
(١٩٤,٢٧٩)	(١٢٩,٨٠٠)		التغيرات المتركمة في القيم العادلة
١,٤٦٧,٩٨٣	١,٥٦٣,٨٧٣		الأرباح المستبقاة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٧	سندات رأس مال
٤,٦٣٣,٨٨٣	٤,٦٣٣,٨٨٣		عنصر حقوق الملكية من الأوراق المالية الإلزامية التحويل
١٩,٠٢١,٠٣٢	١٩,١٨٢,٨٥٠		حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٦٩,٠٨٧	٧٣,٢٦٥		حقوق الملكية غير المسيطرة
١٩,٠٩٠,١١٩	١٩,٢٥٦,١١٥		مجموع حقوق الملكية
١٦٠,٢٠٨,٧٧٨	١٦٣,٧٠١,٤٧٧		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
٤٦,٢٤٠,١٣٣	٤١,٢٧٢,٨٢٩	٢٣	التزامات ومطلوبات طارئة

علاء عريقات
الرئيس التنفيذي

عيسى السويدي
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		إيضاحات
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٧٩١,٢٢٣	١,٦٧١,٣٣٥	١٨ إيرادات الفوائد
(١,٠٥٥,٨٠٥)	(٧٨١,٢٠٣)	١٩ مصاريف الفوائد
٧٣٥,٤١٨	٨٩٠,١٣٢	صافي إيرادات الفوائد
(٢٧,٠٢٩)	(١٨,٤٣٩)	توزيعات للمودعين
٧٠٨,٣٨٩	٨٧١,٦٩٣	صافي إيرادات الفوائد صافي من التوزيعات للمودعين
٢٠٣,٩٦٩	٢٠٩,٦٨٧	٢٠ صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٤,١٦٨	(١٣,٥٢٨)	صافي (الخسائر) / الأرباح من المتاجرة في مشتقات مالية
١١,٦٧٨	٢٧,٤٦٤	صافي أرباح المتاجرة في عملات أجنبية
٤,٣٣٠	٨٦٣	إيرادات أنصبة أرباح
٢	١٣,٧٨١	صافي الأرباح من إستثمارات لغرض المتاجرة والإستثمار في أوراق مالية
٥٢,٨٩١	٥١,٨٢٥	إيرادات عمليات أخرى
٢٢,٢٦٠	١٠٨,٠٣٠	الحصة في أرباح شركات زميلة، صافي
١,٠٠٧,٦٨٧	١,٢٦٩,٨١٥	إيرادات العمليات
(٢٠٦,٦٥٣)	(١٩٤,٧٣٧)	مصروفات الموظفين
(١٧,٩٥٨)	(٢٣,٩٠١)	الاستهلاك
(١٥٠,٦٤٣)	(١٤٢,٧٦٦)	مصروفات عمليات أخرى
(٢٧٧,٣٩٢)	(٦٨١,٣٢٤)	مخصصات إنخفاض القيمة
(٦٥٢,٦٤٦)	(١,٠٤٢,٧٢٨)	٢١ مصاريف العمليات
٣٥٥,٠٤١	٢٢٧,٠٨٧	أرباح العمليات قبل الضرائب
(١,٣٤٩)	(٢,٠٧٨)	مصاريف ضريبة الدخل الخارجية
٣٥٣,٦٩٢	٢٢٥,٠٠٩	صافي أرباح الفترة
٣٥٣,٧٠٥	٢١٨,٥٥٧	عائدة إلى:
(١٣)	٦,٤٥٢	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
		حقوق الملكية غير المسيطرة
٣٥٣,٦٩٢	٢٢٥,٠٠٩	صافي أرباح الفترة
٠,٠٨	٠,٠٢	٢٢ العائد الأساسي على السهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٥٣,٦٩٢	٢٢٥,٠٠٩	صافي أرباح الفترة
(٢٢٧,٠٤٥)	٢٠٩,٦٤٩	فروقات الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الخارجية
-	(١٦٨,١٠٧)	صافي الخسارة من التحوط لصافي الإستثمارات في العمليات الخارجية
١٦	١١,٢٨٤	التغيرات في القيمة العادلة تم عكسها عند بيع استثمارات متاحة للبيع
(٤٥,٢٥٧)	٥٣,١٩٥	التغيرات في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع
٤٢٠	-	الحصة من بيان الدخل الشامل لشركة زميلة
٨١,٨٢٦	٣٣١,٠٣٠	صافي الأرباح الشاملة للفترة
٨١,٨٣٩	٣٢٤,٥٧٨	عائدة إلى:
(١٣)	٦,٤٥٢	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٨١,٨٢٦	٣٣١,٠٣٠	حقوق الملكية غير المسيطرة
		صافي الأرباح الشاملة للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

مجموع حقوق الملكية الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	عقدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	عناصر حقوق الملكية من الأوراق المالية إلزامية التحويل الف درهم	سندات رأس مال الف درهم	الأرباح المستحقة الف درهم	التغيرات المتراكمة في قيمة العائدة الف درهم	إحتياطي تحوط التدفقات النقدية الف درهم	إحتياطي تحويل عملات أجنبية الف درهم	أسهم برنامج حوافز الموظفين ، صافي الف درهم	إحتياطي طوارئ الف درهم	إحتياطي عمام الف درهم	إحتياطي قانوني الف درهم	إحتياطي تقاضي الف درهم	رأس المال الف درهم	
١٩,٠٩٠,١١٩	٦٤,٠٨٧	١٩,٠٢١,٠٢٢	٤,٦٣٣,٨٨٣	٤,٠٠٠,٠٠٠	١,٤٦٧,٩٨٣	(١٩٤,٢٧٤)	(١٠٧,٣٦٠)	(٣٥٣,٧٣٦)	(١٣,٤٣٨)	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٩١,٥٩٦	١,٣٣٦,٣٨٣	٤,٨١٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠
٢٢٥,٠٠٠	٦,٤٥٢	٢١٨,٥٥٧	-	-	٢١٨,٥٥٧	-	-	-	-	-	-	-	-	-	صافي أرباح الفترة فروقات الصرف الناتجة عن تحويل المبيعات الخارجية صافي الخصم من التحوط لصافي الاستثمارات في العملات الخارجية التغيرات في القيمة العائدة لاستثمارات مناخلة للبيع التغيرات في القيمة العائدة تم عكسها عدد يوم استثمارات مناخلة للبيع
٢٠٩,٦٤٤	-	٢٠٩,٦٤٤	-	-	-	-	-	٢٠٩,٦٤٤	-	-	-	-	-	-	
(١٦٨,١٠٧)	-	(١٦٨,١٠٧)	-	-	-	-	(١٦٨,١٠٧)	-	-	-	-	-	-	-	
٥٣,١٩٥	-	٥٣,١٩٥	-	-	-	٥٣,١٩٥	-	-	-	-	-	-	-	-	
١١,٢٨٤	-	١١,٢٨٤	-	-	-	١١,٢٨٤	-	-	-	-	-	-	-	-	
٢٢١,٠٣٠	٦,٤٥٢	٢٢١,٥٧٨	-	-	٢١٨,٥٥٧	٦٤,٤٧٤	(١٦٨,١٠٧)	٢٠٩,٦٤٤	-	-	-	-	-	-	مجموع الأرباح/ (خسائر) الشاملة للفترة
(٦,٦٢٢)	(٦,٦٢٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أنصبة أرباح متفرقة قسائم متفرقة على سندات رأس مال أسهم متفرقة
(١٢٢,٦٦٧)	-	(١٢٢,٦٦٧)	-	-	(١٢٢,٦٦٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الجزء المكتسب من الأسهم (إيضاح ١٦)
(٤٧,٠٨٥)	-	(٤٧,٠٨٥)	-	-	-	-	-	-	(٤٧,٠٨٥)	-	-	-	-	-	الزيادة في الحصص غير المسيطرة
٦,٩٩٢	-	٦,٩٩٢	-	-	-	-	-	-	٦,٩٩٢	-	-	-	-	-	
٤,٤١٨	٤,٤١٨	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
١٩,٢٥٦,١١٥	٧٢,٢٦٥	١٩,١٨٢,٨٥٠	٤,٦٣٣,٨٨٣	٤,٠٠٠,٠٠٠	١,٥٦٣,٨٧٢	(١٢٩,٨٠٠)	(٢٧٥,٤٦٧)	(١٤٤,٠٨٧)	(٥٣,٥٢١)	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٩١,٥٩٦	١,٣٣٦,٣٨٣	٤,٨١٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

رأس المال الف درهم	احتياطي نظامي الف درهم	احتياطي قانوني الف درهم	احتياطي عسائم الف درهم	احتياطي طوارئ الف درهم	أسم برنامج حوافز الموظفين الف درهم	احتياطي تحويل صلاات أجنبية الف درهم	أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	التغيرات المشاركة في القيمة المخدلة الف درهم	عناصر حقوق الملكية من الأوراق تأهيلية لإامية التحويل الف درهم	الأرباح المستقاة الف درهم	عائد: إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأكبر الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطر: الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
٤,٨١٠,٠٠٠	١,٣٣٦,٣٨٣	١,٣٩١,٥٩٦	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٢٥,٧٠٨)	(٣٢٢,٠٢٢)	٤٨١,٠٠٠	(٦٢٥,٠١٤)	٤,٦٢٢,٨٨٢	٢,١٤٧,٤٣١	١٥,٨٠٧,٥٤٩	١,٠٧,٦٠٣	١٥,٩١٥,١٥٢
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٣٥٢,٧٠٥	٣٥٢,٧٠٥	(١٢)	٣٥٢,٦٩٢
-	-	-	-	-	-	(٢٢٧,٠٤٥)	-	-	-	-	(٢٢٧,٠٤٥)	-	(٢٢٧,٠٤٥)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٤٥,٢٥٧)	-	-	(٤٥,٢٥٧)	-	(٤٥,٢٥٧)
-	-	-	-	-	-	-	-	١٦	-	-	١٦	-	١٦
-	-	-	-	-	-	(٧,٩٥٠)	-	٨,٢٧٠	-	-	٤٢٠	-	٤٢٠
-	-	-	-	-	-	(٢٢٤,٩٦٥)	-	(٣٦,٨٧١)	-	٣٥٢,٧٠٥	(٨١,٨٣٩)	(١٣)	٨١,٨٣٦
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٨٨,٤٧٩)	(٨٨,٤٧٩)
-	-	-	-	-	٣,٢٧٩	-	-	-	-	-	٣,٢٧٩	-	٣,٢٧٩
٤,٨١٠,٠٠٠	١,٣٣٦,٣٨٣	١,٣٩١,٥٩٦	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٢٢,٤٢٩)	(١٢٧,٠١٧)	٤٨١,٠٠٠	(٦٦١,٨٨٥)	٤,٦٢٢,٨٨٢	٢,٥٠١,١٢٦	١٥,٨١٢,٦٦٧	١٩,١١١	١٥,٩١١,٧٧٨

الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩

صافي أرباح/ (خسارة) الفترة
فروقات الصرف الناتجة عن
تحويل العملات الخارجية
التغيرات في القيمة المخدلة
إستثمارات منقحة للبيع
التغيرات في القيمة المخدلة تم
عكسها عند بيع استثمارات
منقحة للبيع
الحصة من بيان الدخل الشامل
لشركة زميلة (أر إتش بي
كاديكس برهارد)

مجموع (الخصم)/ الأرباح
شاملة للفترة

أنصبة أرباح منقحة
لمساهمي حقوق الأقلية
الجزء المكتسب من الأسهم
(إيضاح ١٦)

الرصيد كما في ٣١ مارس
٢٠٠٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٥٥,٠٤١	٢٢٧,٠٨٧	الأنشطة التشغيلية
١٧,٩٥٨	٢٣,٩٠١	صافي الأرباح بعد التوزيعات للمودعين وقيل لخصائيب وحقوق الملكية غير المسيطرة
(٤,٣٣٠)	(٨٦٣)	التعديلات:
١٦١,٣٨٣	١١٣,٧٩٠	استهلاك الممتلكات والمعدات
(٢٥,٩٨٢)	(٢٤,٦٠٢)	إيرادات أنصبة أرباح
٣٠,٧٣٨	٥٧,١٤٤	مخصص إنخفاض قيمة القروض والسلفيات المشكوك في تحصيلها
١١١,٢٥٣	٣٤,٩٩٢	مخصصات مرتجعة لقروض وسلفيات مشكوك في تحصيلها
(٢)	(١٣,٧٨١)	مخصص إنخفاض قيمة مفاوضات عدم تسديد الائتمان
(٢٢,٢٦٠)	(١٠٨,٠٣٠)	مخصص إنخفاض قيمة إستثمارات في أوراق مالية
-	(١٢,٦٦٣)	الربح الصافي المحقق وغير المحقق من إستثمارات لغرض المتاجرة وإستثمارات في أوراق مالية
٣,٢٧٩	٦,٩٩٢	مناحة للبيع
		حصة في أرباح شركات زميلة
		الفائدة المنسوبة إلى الأوراق المالية إلزامية التحويل
		مصاريف برنامج حوافز أسهم الموظفين
٦٢٧,٠٧٨	٨٠٣,٩٦٧	أرباح العمليات قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات العاملة
١٥٢,٨٢٥	(٤١٩,٣٢٨)	(الزيادة)/ (النقص في ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
٦٩,٤٨٣	(٥٣,٩٣٩)	(الزيادة)/ (النقص في صافي مشتقات مالية للمتاجرة
(١,٦٢٥,٨٦٦)	(١,٢١١,١٨٠)	الزيادة في قروض وسلفيات
(٢٢,٤٣١)	(٢٠٦,٠٣٢)	الزيادة في الموجودات الأخرى
١,٦٠٤,٠١٢	١,٠٧٩,٢٣٠	الزيادة في الأرصدة المستحقة للبنوك
(٤,٥٠٧,٧٠٨)	٣,٨٣٩,٢٢١	الزيادة/ (النقص) في ودائع العملاء
١٦٢,٩١٥	٤٨٤,٧٢٢	الزيادة في المطلوبات الأخرى
(٣,٥٣٩,٦٩٢)	٤,٣١٦,٦٦١	النقد الناتج من/ (المستخدم في) العمليات التشغيلية
(١,٣٤٩)	(٢,٠٧٨)	ضرائب خارجية مدفوعة
(٣,٥٤١,٠٤١)	٤,٣١٤,٥٨٣	صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
١٦,٢٩٠	(٧٤٣)	الأنشطة الإستثمارية
٤,٣٣٠	٨٦٣	إستثمارات في شركات زميلة
(٣٨,٥٦٧)	(٨٤٧,٠٣١)	أنصبة أرباح مقبوضة
٢٦٩,٩٤٤	٤٥٩,٦٤٧	شراء إستثمارات لغرض المتاجرة وإستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
(١٣٦,٥٩٩)	(٢٤,٥٠٢)	صافي عوائد بيع إستثمارات لغرض المتاجرة وإستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
		شراء ممتلكات ومعدات، صافي
١١٥,٣٩٩	(٤١١,٧٦٦)	صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من الأنشطة الإستثمارية
(١,٦٢٦,١٧٩)	(٩١٩,٥٦٥)	الأنشطة التمويلية
٤,٠٠٠,٠٠٠	-	صافي تسديد قروض قصيرة ومتوسطة الأجل
(٨٨,٤٧٩)	(٦,٦٩٢)	عائدات من إصدار سندات رأس المال
-	(١٢٢,٦٦٧)	أنصبة أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
-	٤,٤١٨	قوائد مدفوعة على سندات رأس مال
-	(٣٣,٠٠٠)	الزيادة في حقوق الملكية غير المسيطرة
		شراء أسهم برنامج حوافز الموظفين
٢,٢٨٥,٣٤٢	(١,٠٧٧,٥٠٦)	صافي النقد (المستخدم في)/ الناتج من الأنشطة التمويلية
(١,١٤٠,٣٠٠)	٢,٨٢٥,٣١٠	صافي الزيادة/ (النقص) في النقد وما يعادله
١٥,١٤٤,١٠٩	١٩,٣٧٣,٩١٩	النقد وما يعادله في بداية الفترة
١٤,٠٠٣,٨٠٩	٢٢,١٩٩,٢٣٠	النقد وما يعادله في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠

١ عام

بنك أبوظبي التجاري - ش.م.ع. (البنك) هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولة مسجلة في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة. يقدم البنك الخدمات البنكية والتجارية والاستثمارية والإسلامية والوساطة وإدارة المحافظ من خلال شبكة فروعه البالغ عددها ٤٧ فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة بالإضافة إلى فرعين في الهند بالإضافة إلى الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة.

عنوان المكتب الرئيسي المسجل للبنك هو مبنى بنك أبوظبي التجاري، شارع السلام، قطعة سي ٣٣، قطاع اي-١١، ص.ب. ٩٣٩، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

البنك مسجل كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٢ أساس التحضير

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية بناءً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

إن السياسات المحاسبية والعرض وطرق الإحتساب المستخدمة في تحضير هذه البيانات المالية المرحلية متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية عمليات البنك تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤ / ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات الحسابية المتعلقة بالاستثمارات في الأوراق المالية والاستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

٢/٢ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة، شركاته الزميلة ومشاريعه المشتركة (بشار إليها معاً بـ "البنك"). إن المنشآت المسيطر عليها من قبل البنك يتم معاملتها كشركات تابعة. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للإستفادة من نشاط هذه الشركات. لقد تم تحضير البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة لما يستخدمه البنك. يتم إستبعاد الأرصدة المهمة للمعاملات والإيرادات والمصاريف بين وحدات البنك عند التوحيد.

تحتسب التغييرات في حصة البنك في الشركات التابعة التي لا تؤدي إلى فقدان السيطرة كمعاملات حقوق الملكية. يتم تعديل القيمة المدرجة لحصة البنك وحقوق الملكية غير المسيطرة لتعكس التغييرات في الحصة النسبية في الشركات التابعة. يتم تعديل أي فرق بين مبلغ حقوق الملكية غير المسيطرة والقيمة العادلة للبدل المدفوع أو المستلم مباشرة في حقوق الملكية العائدة لمالكي البنك.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٢ أوراق مالية للمتاجرة وللإستثمار

يتم قياس الأوراق المالية للمتاجرة وللإستثمار مبدئياً بالقيمة العادلة، وللإستثمارات في أوراق مالية غير مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة يضاف أيضاً إليها تكاليف المعاملة المباشرة ويتم إحتسابها لاحقاً بناءً على تصنيفها.

تصنف إستثمارات البنك إلى الفئات التالية وتعتمد على طبيعة والهدف من الإستثمارات:

- i- إستثمارات لغرض المتاجرة والتي تتضمن إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
- ii- إستثمارات في أوراق مالية والتي تتضمن إستثمارات متاحة للبيع وإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئياً بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
- عند الإعتراف المبدئي يمثل جزء من محفظة أدوات مالية محددة يقوم البنك بإدارتها ولها نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل؛ أو
- كونه من المشتقات المالية غير المصنفة وغير الفعالة كأداة تحوط.

يمكن تصنيف أصل مالي، عدا تلك المحتفظ بها للمتاجرة، كأصل بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الاعتراف المبدئي في حال:

- كان هذا التصنيف يزيل أو يخفض بشكل مهم حالة تناقض في القياس أو الاعتراف والتي يمكن نشوؤها فيما لو لم يتم هذا التصنيف؛ أو
- يشكل الأصل المالي جزء من مجموعة أصول مالية أو مطلوبات مالية أو الاثنين معاً، والتي تتم إدارتها وتقييم أداءها على أساس القيمة العادلة، وذلك بما يتماشى مع إستراتيجية البنك الموثقة المتعلقة بالإستثمار وإدارة المخاطر ويتم تقديم المعلومات المتعلقة بهذه المجموعات داخلياً على هذا الأساس؛ أو
- يشكل جزء من عقد يتضمن أدوات مشتقة مدمجة أو أكثر، يسمح المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: الإعتراف والقياس" بتصنيف كامل العقد مجتمعاً (أصول أو مطلوبات) بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم إدراج الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بقيمتها العادلة، بحيث يتم الاعتراف بأي ربح أو خسارة ناتجة ضمن بيان الدخل.

محتفظ بها حتى الإستحقاق

إن الإستثمارات التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة أو محددة ولدى البنك النية والقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الإستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق.

يتم قياس الإستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة مباشرةً مضافاً إليها تكاليف المعاملة، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الفائدة الفعلية، مطروحاً منها خسائر انخفاض القيمة ويتم الإعتراف بالإيراد على أساس العائد الفعلي. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الفائدة الفعلية.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٢ أوراق مالية للمتاجرة وللإستثمار (يتبع)

محتفظ بها حتى الإستحقاق (يتبع)

إن أي ربح أو خسارة في هذه الإستثمارات يتم تسجيله في بيان الدخل الموجز الموحد وذلك عند إلغاء الإعتراف بالإستثمار أو انخفاض قيمته.

إذا كان هناك دليل موضوعي على تكبد انخفاض قيمة الإستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق المدرجة بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة المعترف بها هو الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرّة والمخصومة بموجب سعر الفائدة الفعلي الأساسي للإستثمار المالي، ويتم إدراج خسارة انخفاض القيمة الناتجة، إن وجدت، في بيان الدخل الموجز الموحد.

إن الإستثمارات التي تم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق وليست قريبة من تاريخ إستحقاقها لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة البنك على إستخدام هذا التصنيف، كذلك لا يمكن تصنيفها كعناصر تم التحوط لها بخصوص معدل الفائدة أو مخاطر الدفع المقدم، لتعكس طبيعة هذه الإستثمارات طويلة الأجل.

متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات غير المصنفة " بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة " أو "محتفظ بها حتى الإستحقاق" كإستثمارات متاحة للبيع".

يتم الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المباشرة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. إن الإستثمارات في الأسهم غير المتداولة والتي لا يمكن قياس قيمتها العادلة بشكل موثوق يتم إدراجها بالتكلفة وتختبر لإنخفاض القيمة إن وجدت.

يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة مباشرة ضمن إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الشامل الآخر الموجز الموحد، باستثناء خسائر انخفاض القيمة، والفوائد المحسوبة بإستخدام طريقة الفائدة الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والتي يتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموجز الموحد. في حالة تم إستبعاد الإستثمار أو تحديد انخفاض دائم في قيمته، فيتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً ضمن إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الموجز الموحد للفترة.

يتم الإعتراف بأنصبة الأرباح من الإستثمارات المالية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموجز الموحد عند تثبيت حق البنك في إستلام أنصبة الأرباح.

إذا كانت الإستثمارات المتاحة للبيع منخفضة القيمة، فإن الفرق بين تكلفة الشراء (صافي من أية تسديدات للمبلغ الرئيسي والإطفاءات)، والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسارة انخفاض القيمة المسجلة سابقاً ضمن بيان الدخل الموجز الموحد يتم حذفها من حقوق الملكية ويتم الإعتراف بها ضمن بيان الدخل الموجز الموحد.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٢ أوراق مالية للمتاجرة وللإستثمار (يتبع)

متاحة للبيع (يتبع)

عندما يتم الاعتراف بإنخفاض قيمة الموجودات المالية المتاحة للبيع، فإن المعالجة المحاسبية اللاحقة للتغيرات في القيمة العادلة لتلك الموجودات تختلف تبعاً لطبيعة الموجودات المالية المتاحة للبيع المعنية:

- أدوات الدين المتاحة للبيع، يتم الاعتراف في الإنخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموجز الموحد عندما يكون هنالك المزيد من الأدلة الموضوعية للإنخفاض نتيجة انخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة لهذه الموجودات المالية. عندما لا يكون هنالك المزيد من الأدلة الموضوعية على إنخفاض القيمة، فيتم الاعتراف في إنخفاض القيمة العادلة للموجودات المالية مباشرة في حقوق الملكية. إذا زادت القيمة العادلة لأدوات الدين في فترة لاحقة، ويمكن ربط الزيادة بشكل موضوعي لحدث وقع بعد الاعتراف بخسارة الإنخفاض في بيان الدخل الموجز الموحد. يتم إسترجاع خسارة الإنخفاض من خلال بيان الدخل إلى حد الزيادة في القيمة العادلة.
- أدوات حقوق الملكية المتاحة للبيع، يتم معالجة جميع الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة كأعادة تقييم ويتم الاعتراف بها مباشرة في حقوق الملكية. إن خسائر إنخفاض القيمة المعترف بها في أدوات حقوق الملكية لا يتم عكسها من خلال بيان الدخل الموجز الموحد. يتم الاعتراف بالنقص اللاحق في القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموجز الموحد، إلى حد أن المزيد من خسائر الإنخفاض التراكمي تم تكبدها فيما يتعلق بتكلفة إقتناء أدوات حقوق الملكية.

إعادة التصنيف

إن إعادة التصنيف تنشأ فقط في حالات نادرة عندما يصبح الأصل ليس لغرض بيعه على المدى القصير. يتم إحتساب إعادة التصنيف بالقيمة العادلة للموجودات المالية كما في تاريخ إعادة التصنيف.

إلغاء الاعتراف بالإستثمارات في أوراق مالية

يقوم البنك بإلغاء الاعتراف بالإستثمارات في أوراق مالية فقط عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للتدفق النقدي من تلك الإستثمارات أو عند تحويل الإستثمارات وبما فيها جميع المكاسب والمخاطر المتعلقة بملكية الإستثمارات إلى منشأة أخرى. إذا لم يتم البنك بتحويل الإستثمارات بشكل كامل أو لم يتم بتحويل جميع المكاسب والمخاطر المتعلقة بملكية الإستثمارات وإستمر بالسيطرة على تلك الإستثمارات التي تم تحويلها إلى منشأة، فإن البنك يقوم بالاعتراف بفوائده المتبقية بالموجودات وأي إلتزامات يتوجب عليه سدادها. أما في حالة إحتفاظ البنك بشكل جوهري بكافة مخاطر ومنافع الملكية للموجودات فإن البنك يستمر بالاعتراف بالموجودات المالية ويعترف أيضاً بقروض مضمونة للعائدات المستلمة.

٤/٢ إستثمارات عقارية

يحتفظ بالإستثمارات العقارية للحصول على إيرادات إيجار و/أو زيادة في قيمتها أو كلاهما معاً، ولكن ليس لغرض البيع ضمن سياق العمل الإعتيادي واستخدامها في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو لأغراض إدارية. تدرج الإستثمارات العقارية بناءً على تقييم مبني على القيمة العادلة لتلك الإستثمارات كما في تاريخ بيان المركز المالي. إن القيم العادلة هي المبالغ المقدرة والتي من خلالها يمكن إستبدال العقار في تاريخ التقييم ما بين مشتري وبائع لديهما الرغبة فسي معاملات تجارية بحتة. يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري من قبل مقيمين مهنيين مستقلين. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة من التغييرات في القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية في بيان الدخل الموجز الموحد في الفترة التي يحدث فيها التغيير.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٣ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
٤,١١٣,٥٢٢	٤,١٨٤,٤٣٨	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٥,٤٩٣	٢٧,٣٠١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٤,١٣٩,٠١٥</u>	<u>٤,٢١١,٧٣٩</u>	

٤ ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
٥,٧١٩,٩٥٨	٧,٢٠٥,٤٢٨	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٢,٦٢٩,٠٣٠	١٣,١٣١,٨٢٥	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٨,٣٤٨,٩٨٨</u>	<u>٢٠,٣٣٧,٢٥٣</u>	

٥ أوراق مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
٨٦,٥٦١	١٠١,٨٢٥	أدوات حقوق الملكية - مسعرة
<u>٨٦,٥٦١</u>	<u>١٠١,٨٢٥</u>	

إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	كما في ٣١ مارس ٢٠١٠
<u>١٠١,٨٢٥</u>	<u>١٢,٦٨٧</u>	<u>٨١,٤٤٥</u>	<u>٧,٦٩٣</u>	أدوات حقوق الملكية - مسعرة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٥ أوراق مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة (يتبع)

المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٨٦,٥٦١	١٢,٤٧٤	٦٧,١٢٥	٦,٩٦٢	أوراق مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة أدوات حقوق الملكية - مسعرة

تمثل الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة استثمارات في أسهم يحتفظ بها صندوق بنك أبوظبي التجاري لمؤشر "م أس سي أي للأسواق العربية"، وهي شركة تابعة للبنك والتي تعطي البنك إمكانية الربح من خلال أنصبة أرباح ومكاسب المتساجرة. وليس لديها تاريخ إستحقاق ثابت أو سعر فائدة. إن القيمة العادلة لهذه الإستثمارات مبنية على أسعار السوق.

٦ القروض والسلفيات، صافي

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
١٥,٥٣٧,٦٧٥	١٤,٦٦٦,٢٦٩	السحب على المكشوف (أفراد وشركات)
١٣,٦٤٢,٠١٢	١٣,٥٣٠,٢٠١	قروض الأفراد
٨٧,٧٨١,٥٧٠	٨٩,٥٠٦,٨٦٢	قروض الشركات
١,٤٤٢,١٣٦	١,٤٧٥,٣٥٦	بطاقات ائتمان
١,٥٣٠,٠٤٣	١,٨٤٦,٦٨١	تمويل إسلامي
٩٠٩,١١٣	٨٧٦,٧٣٨	تسهيلات أخرى
١٢٠,٨٤٢,٥٤٩	١٢١,٩٠٢,١٠٧	
(٤,٢٣٢,٢٥٧)	(٤,٦٦٩,٨٢٣)	ينزل: مخصص إنخفاض القيمة
١١٦,٦١٠,٢٩٢	١١٧,٢٣٢,٢٨٤	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٦ القروض والسلفيات، صافي (يتبع)

لقد كانت الحركة على مخصص الانخفاض لقيمة القروض والسلفيات المقيمة إفرادياً والمقيمة كمجموعة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)			٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)			
المجموع ألف درهم	إنخفاض قيمة القروض المقيمة كمجموعة ألف درهم	إنخفاض قيمة القروض المقيمة إفرادياً ألف درهم	المجموع ألف درهم	إنخفاض قيمة القروض المقيمة كمجموعة ألف درهم	إنخفاض قيمة القروض المقيمة إفرادياً ألف درهم	
١,٩٩٠,٠١١	١,٠٥٩,٢٧٢	٩٣٠,٧٣٩	٤,٢٣٢,٢٥٧	١,٥٠٤,٨٥٤	٢,٧٢٧,٤٠٣	كما في ١ يناير
٣,٠٧٧,٥٦٣	٤٥٩,٠٠١	٢,٦١٨,٥٦٢	٦١٣,٧٩٠	٢١٨,٣٦٤	٣٩٥,٤٢٦	المحمل خلال الفترة/ السنة
(١٠٩,٢٤٨)	-	(١٠٩,٢٤٨)	(٢٤,٦٠٢)	-	(٢٤,٦٠٢)	مبالغ مسترجعة
(٧٢٦,٨٢٠)	(١٣,٥٠٩)	(٧١٣,٣١١)	(١٥٢,٠٨٩)	(١٦٨)	(١٥١,٩٢١)	صافي مبالغ تم شطبها
٧٥١	٩٠	٦٦١	٤٦٧	٨٣	٣٨٤	تحويل عملة
٤,٢٣٢,٢٥٧	١,٥٠٤,٨٥٤	٢,٧٢٧,٤٠٣	٤,٦٦٩,٨٢٣	١,٧٢٣,١٣٣	٢,٩٤٦,٦٩٠	الرصيد كما في

إن تركيب القطاع الإقتصادي لمحفظه القروض والسلفيات بعد خصم الفوائد المعلقة هو كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)			٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)			
إجمالي ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	داخل الإمارات ألف درهم	إجمالي ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	داخل الإمارات ألف درهم	القطاع الإقتصادي
١٠,٨٣١	-	١٠,٨٣١	١٠,١٣٦	-	١٠,١٣٦	الزراعي
٣,٣٥٦,٣٧٨	٢٤٧,٩٦٧	٣,١٠٨,٤١١	٣,٦٢٠,١٧٤	٢٥٤,٦١١	٣,٣٦٥,٥٦٣	الطاقة
١,٤٧٤,٥٦٧	٣١٣,١٣٨	١,١٦١,٤٢٩	٩٨٣,٤١٤	٧,٦٣٠	٩٧٥,٧٨٤	التجارة
٣,٧٣٢,٧٣٩	٧٤٠,١٥٦	٢,٩٩٢,٥٨٣	٣,٢٢٧,٣٦٦	٧٢٧,٨٠٥	٢,٤٩٩,٥٦١	تمويل المقاولين
١٨,٥٦٥,٥٥١	-	١٨,٥٦٥,٥٥١	١٨,٧٣٤,٢٣٢	-	١٨,٧٣٤,٢٣٢	تطوير وإنشاءات
١٠,٢٨٩,٦٨٨	-	١٠,٢٨٩,٦٨٨	١١,٨٤٠,٢٤٨	-	١١,٨٤٠,٢٤٨	إستثمار عقاري
٣,٧٢٦,٢٧١	٢٠١,٢٠٥	٣,٥٢٥,٠٦٦	٢,٧٥٢,٦٨٤	-	٢,٧٥٢,٦٨٤	النقل والمواصلات
١٦,٣٢٦,٨١٤	٧,٧٣٨	١٦,٣١٩,٠٧٦	١٦,٢٢٠,١٣٦	٧,٧٠٣	١٦,٢١٢,٤٣٣	الأفراد - قروض التجزئة
١٩,٤٩٣,٦٠٧	٣٠١,٤١٧	١٩,١٩٢,١٩٠	١٩,٩٩٨,٨٦٣	٢٩٠,٨٢١	١٩,٧٠٨,٠٤٢	الأفراد - قروض مضمونة
١,٥٦٨,٥٢١	-	١,٥٦٨,٥٢١	١,٣٣٦,٦٦٠	٣٠	١,٣٣٦,٦٣٠	الحكومي
٧,٣٢٩,٥٩٠	٢,٣٢٥,١٢٩	٥,٠٠٤,٤٦١	٧,٢٦٣,٣٣٥	٢,٢٩٩,٤٩٢	٤,٩٦٣,٨٤٣	مؤسسات مالية
٢,٥٧٨,١٢١	١١٨,٣٧٣	٢,٤٥٩,٧٤٨	٢,٤٤٩,٥٦٩	١٠٠,٠٤٠	٢,٣٤٩,٥٢٩	الصناعة
٢٢,٢٤٧,٨٢٨	٥,٠٣١,٣٩٥	٢٧,٣١٦,٤٤٣	٢٢,٤٢٣,١٤٩	٤,٩٨٠,٠٨٨	٢٨,٤٤٣,٠٦١	خدمات
٤٢,٠٣٣	-	٤٢,٠٣٣	٤٢,١٤١	-	٤٢,١٤١	أخرى
١٢٠,٨٤٢,٥٤٩	٩,٢٨٦,٥١٨	١١١,٥٥٦,٠٣١	١٢١,٩٠٢,١٠٧	٨,٦٦٨,٢٢٠	١١٣,٢٣٣,٨٨٧	الإجمالي
(٤,٢٣٢,٢٥٧)			(٤,٦٦٩,٨٢٣)			ينزل: مخصص إنخفاض القيمة
١١٦,٦١٠,٢٩٢			١١٧,٢٣٢,٢٨٤			الإجمالي

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٧ الأدوات المالية المشتقة

إن القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة هي مبينة أدناه:

القيم العادلة	
المطلوبات	الموجودات
ألف درهم	ألف درهم
٦٢٤,٥٤٢	٦٢٤,١١٦
٣,٦٤٨,٥٦٩	٣,٧١٨,٠١٧
٢٢٠,٠٩٦	٢٢٥,٩٧٦
١,٠٥٦	٣,٤٤٤
٢٠,٩٧٨	٣٣,٨٨١
٩,١٧١	٩,٥٥٩
٤,٥٢٤,٤١٢	٤,٦١٤,٩٩٣
٦٤٦,٨٦٢	٣٥٨,٦٣٥
٥,١٧١,٢٧٤	٤,٩٧٣,٦٢٨

كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)

مشتقات مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة
عقود صرف عملات أجنبية آجلة
مقايضات أسعار الفائدة وعقود معدلات آجلة
خيارات
عقود مستقبلية
عقود المنتجات الآجلة
مقايضات الطاقة

مشتقات مالية محتفظ بها بغرض التحوط

القيم العادلة	
المطلوبات	الموجودات
ألف درهم	ألف درهم
٦٨٨,٣٦١	٦٨٧,٦١٨
٣,٤٥٩,٦٠٧	٣,٤٧٩,٤١١
٢٦٥,٩١٠	٢٦٧,٠٥٤
٣,٧٩٠	٥,٣٠٩
٢٠,٠٦٢	٣٤,٥٧٩
٢٠,٨٨٨	٢١,٢٨٩
٤,٤٥٨,٦١٨	٤,٤٩٥,٢٦٠
٢٣٠,٨٧١	٤٥٧,٧٥٩
٤,٦٨٩,٤٨٩	٤,٩٥٣,٠١٩

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)

مشتقات مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة
عقود صرف عملات أجنبية آجلة
مقايضات أسعار الفائدة و عقود معدلات آجلة
خيارات
عقود مستقبلية
عقود المنتجات الآجلة
مقايضات الطاقة

مشتقات مالية محتفظ بها بغرض التحوط

إن المشتقات المالية المحتفظ بها للتحوط تتكون من مقايضات معدل الفائدة، ومقايضات العملات المشتقة والعقود الآجلة لتحويل العملات.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٨ استثمارات في أوراق مالية (يتبع)

إن الحركة في مخصص إنخفاض القيمة هي كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
٤١٠,٦٠٩	٤٢٦,٠٧٧	الرصيد في ١ يناير
٥٤٠,١٠٩	٣٤,٩٩٢	محمل خلال الفترة/ السنة
(٢٥٤,٠٣٢)	(٧٠,٣٠٩)	عكس نتيجة لإستبعاد إستثمارات متاحة للبيع
١,٠٦٧	(٤,٧٤٢)	فرق تحويل عملات
(٢٧١,٦٧٦)	-	إستثمارات تم شطبها
<u>٤٢٦,٠٧٧</u>	<u>٣٨٦,٠١٨</u>	الرصيد كما في

تتضمن الإستثمارات في أوراق مالية إستثمار في وسائل إستثمار مركبة وموجودات أخرى مالية مركبة مثل التعهدات المدينة المضمونة والتي يعتمد أداؤها على ضمانات موجودة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وتتكون معظمها من موجودات في الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا الغربية وآسيا.

إن القيمة الاسمية والقيمة العادلة لهذه الإستثمارات كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ بلغت ٧٣٣,٨١٣ ألف درهم و ٣٠٣,٧٨٤ ألف درهم على التوالي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ - ٩٣٣,٢٤٩ ألف درهم و ٤١٤,٣٣٨ ألف درهم على التوالي). وقد تأثرت هذه الأوراق المالية سلبياً نتيجة للأزمة المالية العالمية والتي نتجت عن هبوط في سوق الرهونات العقارية الثانوي في الولايات المتحدة الأمريكية والأحوال التأمينية الأخيرة في كل من الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا بالإضافة إلى النقص في السيولة الجارية. إن التواصل المستمر في الشك في الإقتصاد العالمي وزيادة التقلبات في سداد قروض الإئتمان ما تزال تؤثر سلباً على القيم العادلة. إن التعرض أعلاه تم إدراجه بالصافي في مخصص إنخفاض القيمة بمبلغ ٣٣٤,٩٢١ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ - ٤٠٤,٦٦٣ ألف درهم) لمقابلة مجموع التعرض أعلاه.

لقد تم تقدير الخسائر الناتجة عن الإنخفاض في القيمة العادلة من قبل إدارة البنك بناءً على وضع السوق الحالي والظروف الإقتصادية المتوقعة لهذه الإستثمارات.

٩ إستثمارات في شركات زميلة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	اسم الشركة الزميلة
٤,٤٧٤,٧٨٤	٤,٧٨١,٠٤٤	آر إتش بي كابييتال برهارد
٧٣,١٥٠	٧٩,٩٢٤	صندوق النوخة
٣٤,٧٢٥	٣٦,٩٣٣	صندوق بنك أبوظبي التجاري لمؤشر "م اس سي أي لأسواق الإمارات"
<u>٤,٥٨٢,٦٥٩</u>	<u>٤,٨٩٧,٩٠١</u>	القيمة المدرجة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٩ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

إن تفاصيل استثمار البنك في الشركات الزميلة هي كما يلي:

نسبة الملكية	٢٠١٠	٢٠٠٩	بلد التأسيس	النشاط الرئيسي	الشركات الزميلة
%٢٥	%٢٥	%٢٥	ماليزيا	تقديم كافة الخدمات البنكية للشركات والأفراد والخدمات الإسلامية والاستشارات المالية والتأمين والاستثمارات العقارية	أر إتش بي كابيتال برهارد
%٢٢	%٢٢	%٢٢	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في الأسهم المدرجة في بورصة أبوظبي وسوق دبي المالي وفي بورصات أخرى في دول مجلس التعاون الخليجي.	صندوق النوخة
%٣٠	%٣٤	%٣٠	الإمارات العربية المتحدة	الاستثمار في الأسهم المدرجة في بورصة أبوظبي وسوق دبي المالي وسوق دبي المالي العالمي التي يحددها مؤشر صندوق بنك أبوظبي التجاري لمؤشر "م اس سي أي لأسواق الإمارات" (مؤشر الأوراق المالية).	صندوق بنك أبوظبي التجاري لمؤشر "م اس سي أي لأسواق الإمارات"

(أ) بتاريخ ١٤ مايو ٢٠٠٨، استحوذ البنك من خلال شركته التابعة المملوكة بالكامل، بنك أبوظبي التجاري هولدينغ (ماليزيا) اس دي أن برهارد، على ٢٥% من حقوق ملكية بنك آر إتش بي كابيتال برهارد، ماليزيا (الشركة الزميلة).

تم الاعتراف بالزيادة في تكلفة الإستحواذ عن صافي حصة البنك في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المحددة البالغة ٢,٠٤٨,٣٩٠ ألف درهم كشهرة وتم إدراجها ضمن القيمة المدرجة للإستثمار في الشركات الزميلة. قامت الإدارة بتقييم انخفاض القيمة لكامل القيمة المدرجة للإستثمارات في الشركات الزميلة وحددت عدم وجود خسائر إنخفاض القيمة.

إن حصة البنك في أرباح الشركة الزميلة يتم تعديلها لإطفاءات الموجودات الملموسة وغير الملموسة المحددة خلال تقييم الشهرة وكذلك تم تعديلها للفروقات الناتجة من تحويل المعايير المحاسبية الماليزية إلى المعايير الدولية للتقارير المالية.

تم إدراج أدوات ملكية آر إتش بي كابيتال برهارد في بورصة الأوراق المالية في ماليزيا كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ وبلغت قيمة الإستثمارات المدرجة ٣,٤٠٦,٤٤٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ - ٣,٠٦١,٣٠٣ ألف درهم).

تحوط البنك جزئياً لمخاطر ترجمة العملة في صافي الإستثمارات في آر إتش بي كابيتال برهارد من خلال العقود الآجلة للعملة الأجنبية وتم تحديد هذه العقود كمشتقات تحوط. نتيجة لأدوات التحوط تم الاعتراف بخسائر بمبلغ ٢٧٥,٤٦٧ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ - تم الاعتراف بخسائر بمبلغ ١٠٧,٣٦٠ ألف درهم) والتي تم الاعتراف بها في بيان الدخل الشامل الآخر. لم يكن هناك سحبات من حقوق الملكية خلال الفترة حيث لم يكن هناك أية إستبعادات من صافي الإستثمارات في شركة زميلة.

(ب) خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك بزيادة حصة الملكية في صندوق النوخة وأصبح له تأثير مهم على الصندوق. إن الإستثمار في هذه الشركة الزميلة يحتفظ بها لدى شركة تابعة للبنك - صندوق تغذية النوخة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٩ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

(ج) خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك بزيادة حصة الملكية في صندوق بنك أبوظبي التجاري لمؤشر ام اس سي أي لأسواق الإمارات وأصبح له تأثير مهم على الصندوق. إن هذا الاستثمار في شركة زميلة تحتفظ به شركة تابعة للبنك - صندوق تغذية مؤشر أم اس سي أي لأسواق الإمارات.

فيما يلي أحدث المعلومات المالية المتواجدة الملخصة للشركات الزميلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

ألف درهم	
١٢٩,٤١٠,٩٧٩	مجموع الموجودات
١١٩,١٥٩,١٧٢	مجموع المطلوبات
<hr/>	
١٠,٢٥١,٨٠٧	صافي الموجودات
<hr/>	
٢,٥٦٢,٣٨٣	حصة البنك في صافي موجودات الشركات الزميلة
<hr/>	
٤,١٩٥,٢٥٠	مجموع إيرادات الفوائد وإيرادات التشغيل الأخرى
<hr/>	
١,٤٢٩,٤٦٣	مجموع ربح السنة
<hr/>	
٢٢٣,١٦٢	حصة البنك من أرباح الشركات الزميلة
<hr/>	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

١٠ إستثمارات عقارية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم
٦٣٢,٤٩٢ (٨٣,٠٠٠)	٥٤٩,٤٩٢ -
<u>٥٤٩,٤٩٢</u>	<u>٥٤٩,٤٩٢</u>

كما في ١ يناير
نقص في القيمة العادلة لإستثمارات عقارية

الرصيد كما في

تم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية للبنك من قبل مقيمين مستقلين ليست لهم صلة بالبنك. يتم تقدير القيمة العادلة للإستثمارات العقارية بانتظام بإعتبار الأسعار الحالية لنفس العقارات في نفس الموقع والظروف، مع التعديلات ليتم عكس أي تغيرات في الطبيعة، الموقع، أو الظروف الإقتصادية منذ تاريخ حصول العملية بهذه الأسعار. إن التاريخ الفعلي لتقييم الإستثمارات هو ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. إن جميع الإستثمارات العقارية للبنك موجودة في الإمارات العربية المتحدة.

١١ موجودات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم
٦٠٧,٠٥٢	٧٥٣,٩٥٤
٣٧,٧٤٣	٢٦,٧٦٤
١٢١,٩٨٥	١٢١,٦٥٩
١٠٦	٤٥
٤,٦٣١,٥١٠	٤,٤٦٨,٠٩٢
٣٧٥,٨٩١	٤٤٦,٣٨٧
<u>٥,٧٧٤,٢٨٧</u>	<u>٥,٨١٦,٩٠١</u>

فوائد مستحقة القبض
ضرائب مستقطعة
مصاريف مدفوعة مقدما
رصيد مقاصة مدين
أوراق قبول
أخرى

تنشأ أوراق القبول عندما يضمن البنك الدفعات مقابل تقديم مستندات مسحوبة بموجب خطابات الإئتمان.

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

٢٢

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

١٢ قروض قصيرة ومتوسطة الأجل

إن تفاصيل القروض قصيرة ومتوسطة الأجل كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) هي كما يلي:

الأداة	العملة	خلال سنة ألف درهم	١-٣ سنوات ألف درهم	٣-٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
أوراق مالية غير مضمونة	دولار استرالي	-	١٦٨,١١٣	-	١٦٨,١١٣
	دولار هونج كونج	٤٧,٣٠٨	٩٤,٦١٧	-	١٤١,٩٢٥
	ين ياباني	-	١٩٦,٨٠٧	-	١٩٦,٨٠٧
	جنيه استرليني	-	٢,٧٦٨,٥٢٤	-	٢,٧٦٨,٥٢٤
	كروننا سلوفاكية	-	١٢٧,٦٩٥	-	١٢٧,٦٩٥
	رند جنوب أفريقيا	-	٤٩,٧٣٦	-	٤٩,٧٣٦
	فرنك سويسري	-	١,٠٣٢,٠٣٢	-	١,٠٣٢,٠٣٢
	دولار سنغافوري	٣٨٠,٠٢٤	-	-	٣٨٠,٠٢٤
	درهم إماراتي	٢,٢٠٠,٠٠٠	-	١,٢٥٣,٠٠٠	٣,٤٥٣,٠٠٠
	دولار أمريكي	٣,٤٤٢,٧٠٣	٧٣,٤٦٠	٣,٦٧٣,٠٠٠	٧,١٨٩,١٦٣
قروض مشتركة	دولار أمريكي	٦,٠٧٠,٠٣٥	٤,٥١٠,٩٨٤	٤,٩٢٦,٠٠٠	١٥,٥٠٧,٠١٩
قروض مبادلة مجموع العائد	دولار أمريكي	٣,٦٥٨,٣٠٨	٥,٦٩٣,١٥٠	١,٤٦٩,٢٠٠	١٠,٨٢٠,٦٥٨
	دولار أمريكي	-	-	٤٠٢,١٩٤	٤٠٢,١٩٤
	دولار أمريكي	-	-	٢٣٤,٢٠٠	٢٣٤,٢٠٠
قروض عقود إعادة الشراء	دولار أمريكي	-	-	٤٤٠,٧٦٠	٤٤٠,٧٦٠
	دولار أمريكي	٩,٧٢٨,٣٤٣	١٠,٢٠٤,١٣٤	٧,٤٧٢,٣٥٤	٢٧,٤٠٤,٨٣١
					٣٥٢,١٣٣
					٢٧,٧٥٦,٩٦٤

تعديلات القيمة العادلة على القروض
القصيرة والمتوسطة الأجل والتي تم
التحوط لها

تتضمن القروض القصيرة والمتوسطة الأجل مبلغ ٢,٠٦٤,٦٦٧ ألف درهم وقد تم التحوط له بإستعمال عقود مقايضة العملات المتداخلة.

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

٢٣

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

١٢ قروض قصيرة ومتوسطة الأجل (يتبع)

إن تفاصيل القروض قصيرة ومتوسطة الأجل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) هي كما يلي:

الأداة	العملة	خلال سنة ألف درهم	١-٣ سنوات ألف درهم	٣-٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
أوراق مالية غير مضمونة	دولار استرالي	-	١٦٤,٦٠٥	-	١٦٤,٦٠٥
	دولار هونج كونج	-	١٤٢,٠٩٢	-	١٤٢,٠٩٢
	ين ياباني	-	١٩٨,٧٣٤	-	١٩٨,٧٣٤
	جنيه استرالي	-	٢,٩٥٠,٣٣٧	-	٢,٩٥٠,٣٣٧
	كرونا سلوفاكية	-	١٣١,٤٠١	-	١٣١,٤٠١
	رند جنوب أفريقيا	-	٤٩,٦٥٢	-	٤٩,٦٥٢
	فرنك سويسري	٥٣٢,٣٩٦	١,٠٦٤,٧٩٢	-	١,٥٩٧,١٨٨
	دولار سنغافوري	٣٧٩,٦٤٥	-	-	٣٧٩,٦٤٥
	درهم إماراتي	٩٠٠,٠٠٠	١,٣٠٠,٠٠٠	١,٢٥٣,٠٠٠	٣,٤٥٣,٠٠٠
	دولار أمريكي	٣,٧٤٦,٤٦٠	٧٣,٤٦٠	٣,٦٧٣,٠٠٠	٧,٤٩٢,٩٢٠
قروض مشتركة	دولار أمريكي	٥,٥٥٨,٥٠١	٦,٠٧٥,٠٧٣	٤,٩٢٦,٠٠٠	١٦,٥٥٩,٥٧٤
		٣,٢٩١,٠٠٨	٣,٧٨٩,٨٠١	٣,٧٣٩,٨٤٩	١٠,٨٢٠,٦٥٨
قروض مبادلة مجموع العائد	دولار أمريكي	-	-	٤٠٢,١٩٤	٤٠٢,١٩٤
	درهم إماراتي	-	-	٢٣٤,٢٠٠	٢٣٤,٢٠٠
قروض عقود إعادة الشراء	دولار أمريكي	-	-	٤٤٠,٧٦٠	٤٤٠,٧٦٠
		٨,٨٤٩,٥٠٩	٩,٨٦٤,٨٧٤	٩,٧٤٣,٠٠٣	٢٨,٤٥٧,٣٨٦
					٤٦٤,٤١٨
					٢٨,٩٢١,٨٠٤

تعديلات القيمة العادلة على القروض القصيرة
والمتوسطة الأجل والتي تم التحوط لها

تتضمن القروض القصيرة والمتوسطة الأجل مبلغ ٢,٥٢٣,٧٩٢ ألف درهم وقد تم التحوط له بإستعمال عقود مقايضة العملات المتداخلة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (بتبع)

١٢ قروض قصيرة ومتوسطة الأجل (بتبع)

تستحق دفعات الفائدة على الأوراق المالية غير المضمونة كل ربع سنة ونسبة الفائدة كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) هي كما يلي:

العملة	خلال سنة	٣-١ سنوات	٥-٣ سنوات
دولار استرالي	-	فائدة على أساس معدل سعر الدولار الأسترالي لثلاثة أشهر زائد ٣٠ نقطة أساسية.	-
دولار هونج كونج	فائدة على أساس معدل سعر هونج كونج المعروف لثلاثة أشهر زائد ٣٥ نقطة.	فائدة على أساس معدل سعر هيبور المعروف لثلاثة أشهر زائد ٢٩ نقطة.	-
ين ياباني	-	فائدة بمعدل ثابت بسعر ١,٦٦ % بالسنة.	-
جنيه استرالي	-	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٥,٦٢٥ % بالسنة.	-
كرونا سلوفاكية	-	فائدة على أساس بريبور لثلاثة أشهر زائد ١١ نقطة أساسية.	-
رند جنوب أفريقيا	-	فائدة على أساس جيبار لثلاثة أشهر زائد ٤١ نقطة أساسية.	-
فرنك سويسري	-	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٢,٧٦ % بالسنة.	-
دولار سنغافوري	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٤,٠٨ % بالسنة.	-	-
درهم إماراتي	فائدة على أساس إيور لثلاثة أشهر زائد ٢٠٠ إلى ٢٥٠ نقطة أساسية.	-	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٦ % بالسنة.
دولار أمريكي	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٥,٢٥ % سنوياً وثلاثة أشهر ليور زائد ٣٥ نقطة أساسية.	فائدة على أساس إيور لثلاثة أشهر زائد ٣٠ إلى ١١٠ نقطة أساسية.	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٤,٧٥ % بالسنة.

تستحق دفعات الفائدة على القرض المشترك كل شهر بسعر كوبون يعادل ٢٥ نقطة أساسية إلى ٢٧,٥ نقطة أساسية زيادة على ليور لشهر، وتستحق دفعات الفائدة على القرض المشترك كل ربع سنة بسعر كوبون يعادل ٢٧,٥ نقطة أساسية إلى ١٨٥ نقطة أساسية زيادة على ليور لثلاثة أشهر. يحق للبنك أن يمدد القرض المشترك لمدة عامين إضافيين من تساريخ الإستحقاق.

تستحق دفعات الفائدة على القروض من عمليات مقايضة العائد الإجمالي كل ربع سنة بسعر كوبون يعادل ٣٠٠ نقطة أساسية على ليور وإيور لثلاثة أشهر وكل نصف سنة بسعر كوبون يعادل ٣٠٠ نقطة أساسية على ليور لستة أشهر.

تستحق دفعات الفائدة على القروض من اتفاقيات إعادة الشراء كل نصف سنة بسعر كوبون يعادل ٨٦ إلى ١٢٨ نقطة أساسية على ليور لستة أشهر.

لدى البنك أيضاً تسهيلات غير مضمونة وغير مستخدمة بقيمة ٢٥,٠٠٠ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ - ٢٥,٠٠٠ ألف دولار أمريكي) من مجموعة بنوك مع فترة سحب لستة أشهر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

١٣ قروض طويلة الأجل

الأداة	العملة	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم
أوراق مالية غير مضمونة	ليرة تركي درهم إماراتي دولار أمريكي	٨٩,٠٥٩ ٥٠٠,٠٠٠ ٧٣,٤٦٠	٩٠,٢٠٤ ٥٠٠,٠٠٠ ٧٣,٤٦٠
سندات ثانوية بسعر فائدة عائمة قروض الطبقة الثانية "٢"	دولار أمريكي درهم إماراتي	٦٦٢,٥١٩ ١,٢١٦,٨٦٥ ٦,٦١٧,٤٥٦	٦٦٣,٦٦٤ ١,٣٢٨,٨٩١ ٦,٦١٧,٤٥٦
تعديلات القيمة العادلة على قروض طويلة الأجل والتي تم التحوط لها		٢٠,٩٢١	٩,٤٨٣
		٨,٥١٧,٧٦١	٨,٦١٩,٤٩٤

الفائدة على الأوراق المالية غير المضمونة والتي عليها متأخرات مستحقة الدفع وأسعار الكوبون في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) كما يلي:

العملة	أكثر من ٥ سنوات
ليرة تركي	فائدة بمعدل ثابت بسعر ١٢,٧٥% بالسنة.
درهم إماراتي	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٦% بالسنة.
دولار أمريكي	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٥,٣٨٧٥% بالسنة.

تستحق الفائدة على السندات الثانوية بسعر فائدة عائمة كل ثلاثة أشهر بسعر كوبون يعادل ٦٠ نقطة أساسية زيادة على ليبور لثلاثة أشهر. تم الحصول على الأوراق المالية الثانوية من مؤسسات مالية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وهي مؤهلة كقرض ثانوي رأسمالي بالدرجة الثانية للخمس سنوات الأولى ولغاية عام ٢٠١١ وبعد ذلك يتم إطفائها بمعدل ٢٠% سنوياً ولغاية ٢٠١٦ وذلك لأغراض احتساب كفاية رأس المال (إيضاح ٢٥) إذا لم يتم إسترجاعها خلال عام ٢٠١١. تم اعتماد هذا من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

قرض الطبقة الثانية "٢"

في عام ٢٠٠٨، قامت الحكومة الاتحادية في دولة الإمارات العربية المتحدة بتوفير دعم السيولة على شكل ودائع حكومية جديدة في البنوك التجارية الرئيسية لدولة الإمارات العربية المتحدة، بما فيها بنك أبوظبي التجاري. في نهاية عام ٢٠٠٨، قامت الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة بتقديم عرض لتحويل هذه الودائع لقرض مؤهل من الطبقة الثانية. في مارس ٢٠٠٩، وافق البنك على تطبيق خيار تحويل ودائع العملاء بمبلغ ٦,٦١٧,٤٥٦ ألف درهم المستلمة من الحكومة الاتحادية لقرض مؤهل من الطبقة الثانية. بحسب العرض، إن قرض الطبقة الثانية يستحق خلال ٧ سنوات من تاريخ الإصدار وتستحق الفوائد كل ربع سنة بمعدل ٤% سنوياً ابتداءً من ٣١ مارس ٢٠٠٩ لأول سنتين و ٤,٥% سنوياً للسنة الثالثة و ٥% سنوياً للسنة الرابعة و ٥,٢٥% سنوياً للفترة المتبقية. للبنك خيار بتسديد القرض جزئياً أو بالكامل بنهاية السنوات الخمس الأولى من تاريخ الإصدار. لأغراض تنظيمية إن هذا القرض مؤهل للطبقة الثانية لرأس المال.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

١٤ مطلوبات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
٩٩٢,٠٤٩	١,٠٥٦,٨٤٣	فوائد مستحقة الدفع
١٣٠,٩٧٣	١٣٥,٧٤٢	مخصصات نهاية الخدمة للموظفين
٧٣٦,٤٩٢	٧٦٠,٨٤٠	دائنون وأرصدة دائنة أخرى
٦٠٦	٧١١	حساب مقاصة دائن
٢٦٣,٨٨١	٢٨٢,٤٢٠	إيرادات مؤجلة
٤,٦٣١,٥١٠	٤,٤٦٨,٠٩٢	أوراق قبول
٩٨٥,١٥٤	١,٤٢٥,٣٧٠	أخرى
<u>٧,٧٤٠,٦٦٥</u>	<u>٨,١٣٠,٠١٨</u>	

تنشأ أوراق القبول عندما يضمن البنك الدفعات مقابل تقديم مستندات مسحوبة بموجب خطابات الإنتمان.

١٥ رأس المال

المصدر والمدفوع بالكامل	المصرح به	
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	ألف درهم
<u>٤,٨١٠,٠٠٠</u>	<u>٤,٨١٠,٠٠٠</u>	<u>٤,٨١٠,٠٠٠</u>

اسهم عادية بقيمة ١ درهم

١٦ أسهم برنامج حوافز الموظفين

أنشأ البنك برنامج حوافز طويل الأجل للموظفين ("البرنامج") وذلك بغرض تقدير الموظفين الرئيسيين الجيدين وإبقائهم. ووفقاً للبرنامج، سيتم منح الموظفين أسهم في البنك عندما تستوفي شروط الإكتساب.

شروط الإكتساب - خدمة لثلاث سنوات من تاريخ المنح أو ظروف خاصة خلال فترة المنح مثل (الوفاة أو العجز أو التقاعد أو إنهاء الخدمة).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

١٦ أسهم برنامج حوافز الموظفين (يتبع)

إن الحركة على برنامج الأسهم هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)	
١٤,٣٤٦,٢٦٠	١٣,١٧٣,٣٢٨	الأسهم المستحقة في ١ يناير
-	١٩,٤٧٨,٦٦٨	الأسهم الممنوحة خلال الفترة/ السنة
(١,١٧٢,٩٣٢)	-	الأسهم الموزعة خلال الفترة/ السنة
١٣,١٧٣,٣٢٨	٣٢,٦٥١,٩٩٦	الأسهم المستحقة في
-	-	الأسهم الموزعة في
٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
٣,٢٧٩	٦,٩٩٢	تكاليف "البرنامج" معترف بها في بيان الدخل

١٧ سندات رأس مال

في فبراير ٢٠٠٩، وكجزء من إستراتيجية الحكومة للتعامل مع الأزمة الاقتصادية العالمية، قام قسم المالية لحكومة أبوظبي بالاحتساب في سندات رأس مال تنظيمية من الطبقة الأولى "١" ("السندات") من بنك أبوظبي التجاري بقيمة إسمية ٤ مليار درهم ("السندات")، بالإضافة إلى سندات رأس مال أخرى ماثلة في البنوك التجارية الرئيسية الأخرى في إمارة أبوظبي.

لا تتمتع هذه السندات بحق التصويت، وهي سندات دائمة غير مجمعة للأرباح وليس لها تاريخ محدد للسداد، وهي قابلة للاسترداد من جهة الإصدار وفقاً لشروط معينة، وتمثل هذه السندات التزامات مباشرة وغير مضمونة وثانوية على البنك وتتساوى في رتبته دون أي تفاضل بينها. وتأتي حقوق والتزامات حاملي السندات بعد مطالبات الدائنين الرئيسيين. تخضع السندات لمعدل فائدة سنوي بنسبة ٦% تستحق الدفع كل ستة أشهر حتى فبراير ٢٠١٤ ومعدل فائدة عائمة لستة أشهر إيبور بالإضافة إلى ٣,٢% سنوياً بعد ذلك، إلا أنه يحق للبنك وفقاً لخياره الحصري أن يختار عدم إجراء دفعات القسائم. لا يحق لحاملي السندات مطالبة البنك بدفعات القسائم ولا يعتبر خيار البنك على عدم تقديم دفعات القسائم بمثابة إخلال. وعلاوة على ذلك، فإن هناك ظروفاً معينة يحظر على البنك في ظلها القيام بدفعات القسائم بتاريخ الدفعة المعنية ("حالات تستوجب عدم الدفع").

في حال قام البنك باختيار عدم الدفع أو في حال الأحداث التي تستوجب عدم الدفع، فإنه لا يحق لجهة الإصدار: (أ) الإعلان عن أو دفع أو توزيع أية أرباح؛ أو (ب) المطالبة أو شراء أو إلغاء أو تخفيض أو الاستحواذ بأي وسيلة كانت على أي جزء من رأس المال أو أوراق مالية من جهة الإصدار مساوية للسندات أو أقل منها، باستثناء الأوراق المالية التي تنص بنودها على إلزامية التسوية أو التحويل إلى حقوق ملكية في أي حالة إلا إذا تم، أو لحين، سداد دفعتين ثابتتين متتاليتين بالكامل.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

١٨ إيرادات الفوائد

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم
٥٩,٧٨١	١٧,٦٧٥
١,٦٩٢,١٧٣	١,٦٢٠,٥٦٠
٣٩,٢٦٩	٣٣,١٠٠
<u>١,٧٩١,٢٢٣</u>	<u>١,٦٧١,٣٣٥</u>

قروض وسلفيات للبنوك
قروض وسلفيات للعملاء
إستثمارات في أوراق مالية

١٩ مصاريف الفوائد

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم
٤١,٠٦٤	١٠٦,٧١٩
٧٤٦,٧٢٤	٥٥٣,٧٩٢
١٧٧,٥٧٠	٢٥,٨٨٥
٩٠,٤٤٧	٩٤,٨٠٧
<u>١,٠٥٥,٨٠٥</u>	<u>٧٨١,٢٠٣</u>

ودائع البنوك
ودائع العملاء
أوراق مالية مدينة تم إصدارها ومطلوبات ثانوية
فوائد أوراق مالية إلزامية التحويل وأوراق طويلة الأجل

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢٠ صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
٨٨,٥٠٣	١١٣,٨٥٤	رسوم بنكية للأفراد
٧٨,٤١٣	٨٢,٣٤٨	رسوم بنكية للشركات
٤٠,٤٥٦	١٧,٩٣٥	رسوم الأنشطة البنكية الإستثمارية
٢,٣٧٠	١,٥٥٣	رسوم وساطة
٦,٦٥٣	٧,٠٢٤	رسوم من صناديق الإئتمان والأنشطة الإئتمانية الأخرى
٥,٧٦٨	٨,١٧٠	رسوم أخرى
٢٢٢,١٦٣	٢٣٠,٨٨٤	مجموع إيرادات الرسوم والعمولات
(١٨,١٩٤)	(٢١,١٩٧)	مصاريف الرسوم والعمولات
٢٠٣,٩٦٩	٢٠٩,٦٨٧	صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٢١ مخصصات إنخفاض قيمة الموجودات المالية

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
١٣٥,٤٠١	٥٨٩,١٨٨	مخصصات إنخفاض القيمة على القروض والتسهيلات، صافي من المبالغ المستردة (إيضاح ٦)
١١١,٢٥٣	٣٤,٩٩٢	مخصصات إنخفاض القيمة على الإستثمارات في الأوراق المالية - (إيضاح ٨)
٣٠,٧٣٨	٥٧,١٤٤	مخصصات إنخفاض القيمة من مقايضات عدم تسديد إئتمان (إيضاح ٢٣)
٢٧٧,٣٩٢	٦٨١,٣٢٤	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢٢ العائد على السهم

الأساسي

يتم احتساب العائد الأساسي على السهم وذلك بقسمة صافي أرباح الفترة العائدة إلى حقوق الملكية في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة.

إن الأسهم العادية التي سوف تصدر عند تحويل السندات الإلزامية التحويل تم إدراجها في احتساب العائد الأساسي على السهم.

الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدقق)		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
٣٥٣,٧٠٥	٢١٨,٥٥٧	أرباح السنة العائدة إلى حقوق الملكية في البنك (بالآلاف الدراهم)
٦٦,٤٤٧	٢٨,٧٢٥	يضاف: فوائد على الأوراق المالية الإلزامية التحويل للفترة
-	(١٢٢,٦٦٧)	ينزل: الفائدة المدفوعة لسندات رأس المال (بالآلاف الدراهم)
٤٢٠,١٥٢	١٢٤,٦١٥	صافي الأرباح المعدلة العائدة إلى حقوق الملكية في البنك خلال الفترة (بالآلاف الدراهم) (أ)
٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة (بالآلاف)
٧٨٥,٥٩٧	٧٨٥,٥٩٧	يضاف: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن الأوراق المالية الإلزامية التحويل (بالآلاف)
(١٤,٣٤٦)	(٢٤,٦١٨)	ينزل: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة من برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين (بالآلاف)
٥,٥٨١,٢٥١	٥,٥٧٠,٩٧٩	المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة (بالآلاف) (ب)
٠,٠٨	٠,٠٢	العائد الأساسي على السهم (بالدراهم) (أ) / (ب)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢٣ التزامات ومطلوبات طارئة

لقد كان لدى البنك الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم	
٤,١٠٧,٣٨٦	٣,٦٣٥,١٤١	التزامات نيابة عن عملاء
١٦,٠٧٧,٥١٩	١٥,٤٦٦,٩٩٤	اعتمادات مستندية
٤,٧٩١,١٥٢	٤,٦٤٧,٥٠١	خطابات ضمان
١٨,٨٢٠,٧٣٠	١٥,٢٧٢,٦٦٣	التزامات قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات إئتمانية
٢,٠٠٧,٠١٧	١,٨٣١,٣١٩	التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات إئتمانية
		مقايضات عدم تسديد إئتمان
٤٥,٨٠٣,٨٠٤	٤٠,٨٥٣,٦١٨	
١٩٠,٩٢٠	١٧٣,٣٠٨	أخرى
٢٤٥,٤٠٩	٢٤٥,٩٠٣	التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية
		التزامات إستثمار في أوراق مالية
٤٦,٢٤٠,١٣٣	٤١,٢٧٢,٨٢٩	

بلغ تعرض البنك لمقايضات عدم تسديد إئتمان صافي من المخصصات مبلغ ١,٨٣١,٣١٩ ألف درهم. خلال الفترة، قام البنك بتخصيص مبلغ ٥٧,١٤٤ ألف درهم (إيضاح ٢١)، (٣١ مارس ٢٠٠٩ - ٣٠,٧٣٨ ألف درهم) مقابل طلبات تسديد متوقعة لإنخفاض المقايضات وذلك بالاعتماد على تقارير وتوصيات المقيمين المستقلين.

٢٤ المعلومات القطاعية

قام البنك بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ قطاعات الأعمال ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٩. يتطلب هذا المعيار تعريف قطاعات الأعمال على أساس التقارير الداخلية المتعلقة بأقسام البنك والتي يتم مراجعتها دورياً من قبل صانعي القرارات المتعلقة بالعمليات وذلك لتوزيع الموارد للقطاعات وتقييم أدائها. وعلى النقيض من ذلك، فإن المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤ التقارير المالية للقطاعات) يتطلب من المنشأة تعريف مجموعتين من القطاعات؛ قطاعات أعمال وقطاعات جغرافية. وبناءً عليه فقد أدى التطبيق اللاحق للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ إلى تغيير تعريف البنك للقطاعات.

في السنوات السابقة، تم تحليل البيانات القطاعية التي تضمنتها التقارير الخارجية على أساس الخدمات المصرفية التجارية والاستثمارية، في حين أن البيانات في التقارير التي قدمت إلى اللجنة التنفيذية للبنك، بصفتها صانع القرارات المتعلقة بعمليات البنك، بغرض توزيع الموارد وتقييم الأداء، تركز بشكل أكثر تحديداً على قطاعات الأعمال للبنك. ووفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ فإن قطاعات الأعمال هي الخدمات البنكية للمؤسسات والخدمات البنكية للأفراد وخدمات الاستثمار والتمويل. تم بيان الموجودات والمطلوبات والأداء والتي لم تحدد لقطاعات معينة في الجدول التالي للأجهزة الداعمة للأعمال.

تم بيان أدناه المعلومات التي تخص هذه القطاعات. تم إعادة بيان المبالغ للفترة السابقة لتتلائم مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢٤ المعلومات القطاعية (يتبع)

فيما يلي تحليل لإيرادات ونتائج البنك وفقاً لقطاع الأعمال لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	الأجهزة الداعة للأعمال ألف درهم	الإستثمارات والتمويل ألف درهم	الخدمات البنكية للمؤسسات ألف درهم	الخدمات البنكية للأفراد ألف درهم	
٨٧١,٦٩٣	٢٢,٥٤٠	١٩٦,٩٣٠	٢٧٧,٦١٢	٣٧٤,٦١١	صافي إيرادات الفوائد بعد توزيعات المودعين
٢٩٠,٠٩٢	٢٧,٧٧٨	١٢,٠٨٦	١١٦,٩٩١	١٣٣,٢٣٧	إيرادات غير إيرادات الفوائد
١٠٨,٠٣٠	-	-	٩٩,٠٤٧	٨,٩٨٣	الحصة في أرباح شركة زميلة
(٥٨٩,١٨٨)	-	-	(٣٩٥,٨٨٩)	(١٩٣,٢٩٩)	مخصص إنخفاض القروض والسلفيات
(٩٢,١٣٦)	-	(٧٩,١٣٩)	(١٢,٩٩٧)	-	إنخفاض قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع ومقارنات عدم تسديد ائتمان
(٢٣,٩٠١)	(٦٣٩)	(٢,٥١٥)	(٣,٣٦٥)	(١٧,٣٨٢)	إستهلاكات وإطفاءات
(٣٣٧,٥٠٣)	(١٧,٧٧٧)	(٢٥,٥٣٨)	(٩٠,١٤٤)	(٢٠٤,٠٤٤)	مصاريف العمليات الأخرى
٢٢٧,٠٨٧	٣١,٩٠٢	١٠١,٨٢٤	(٨,٧٤٥)	١٠٢,١٠٦	صافي الأرباح قبل الضرائب
(٢,٠٧٨)	-	-	(٢,٠٧٨)	-	الضرائب
٢٢٥,٠٠٩	٣١,٩٠٢	١٠١,٨٢٤	(١٠,٨٢٣)	١٠٢,١٠٦	صافي الأرباح بعد الضرائب
٢٤,٥٠٢	٢٤,٥٠٢	-	-	-	المصرفوات الرأسمالية
					كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة)
١٦٣,٧٠١,٤٧٧	١,٤٦٩,٣٦١	٣٣,٨٤٤,١٤٧	٦٧,٧٦٧,٨٣٦	٦٠,٦٢٠,١٣٣	الموجودات القطاعية
١٤٤,٤٤٥,٣٦٢	٢٠٣,٢٤٥	٨٣,٣٦٩,٦٨٨	٣٥,٦١١,٥١٩	٢٥,٢٦٠,٩١٠	المطلوبات القطاعية
					كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)
١٦٠,٢٠٨,٧٧٨	١,٤٤٧,٠٦٨	٣١,١٨٠,٨٣٥	٦٨,٤٧٤,٤٤٠	٥٩,١٠٦,٤٣٥	الموجودات القطاعية
١٤١,١١٨,٦٥٩	٢٨٣,٩٨١	٨٢,٦٧٩,٨١٠	٣٤,٤١٣,٥٣٤	٢٣,٧٤١,٣٣٤	المطلوبات القطاعية

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)٢٤ المعلومات القطاعية (يتبع)
فيما يلي تحليل لإيرادات ونتائج البنك وفقاً لقطاع الأعمال لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	الأجهزة الداعمة للأعمال ألف درهم	الاستثمارات والتمويل ألف درهم	الخدمات البنكية للمؤسسات ألف درهم	الخدمات البنكية للأفراد ألف درهم	
٧٠٨,٣٨٩	١٧,٨٦٢	٢١٧,٤٨٦	١٧٤,٤٩٨	٢٩٨,٥٤٣	صافي إيرادات الفوائد بعد توزيعات المودعين
٢٧٧,٠٣٨	٢٦,٥٠٢	٢٧,٦٤٥	١٣٢,١٢٥	٩٠,٧٦٦	إيرادات غير إيرادات الفوائد
٢٢,٢٦٠	-	-	٢٢,٢٦٠	-	الحصة في أرباح شركة زميلة
(١٣٥,٤٠١)	-	-	(٣٠,٩٧٢)	(١٠٤,٤٢٩)	مخصص إنخفاض القروض والملفيات
(١٤١,٩٩١)	-	(١٤١,٩٩١)	-	-	إنخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع ومقايضات عدم تسديد انتمان
(١٧,٩٥٨)	(٣٨٢)	(١,٧٣٧)	(٢,٢٣٣)	(١٣,٦٠٦)	إستهلاكات وإطفاءات
(٣٥٧,٢٩٦)	(١٦,٠٤٤)	(٤٤,٦٩٢)	(٩٩,٨٥٧)	(١٩٦,٧٠٣)	مصاريف العمليات الأخرى
٣٥٥,٠٤١	٢٧,٣٩٨	٥٦,٧١١	١٩٥,٨٢١	٧٤,٥٧١	صافي الأرباح قبل الضرائب
(١,٣٤٩)	-	-	(١,٣٤٩)	-	الضرائب
٣٥٣,٦٩٢	٢٧,٣٩٨	٥٦,٧١١	١٩٤,٤٧٢	٧٤,٥٧١	صافي الأرباح بعد الضرائب
١٣٦,٥٩٩	١٣٦,٥٩٩	-	-	-	المصروفات الرأسمالية

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢٤ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات الجغرافية

يعمل البنك ضمن قطاعين جغرافيين وهما السوق المحلي والسوق الدولي. إن دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل القطاع المحلي لعمليات البنك التي تنشأ من فروع البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة وشركاته التابعة، والسوق الدولي والذي يمثل عمليات البنك التي تنشأ من فروعه في الهند ومن خلال شركاته التابعة وشركته الزميلة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. إن عمليات ومعلومات البنك المتعلقة بالموجودات القطاعية (موجودات غير متداولة باستثناء الإستثمارات في شركات زميلة والأدوات المالية الأخرى) وفقاً لكل قطاع جغرافي وهي كما يلي:

دولي (غير مدققة) الثلاثة أشهر المنتهية في		محلي (غير مدققة) الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣١ مارس ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				إيرادات
٣,٨٥٢	٧,٣٣٤	٧٠٤,٥٣٧	٨٦٤,٣٥٩	صافي إيرادات الفوائد بعد توزيعات المودعين
٣٠,٨٨٧	١٠١,٧١٨	٢٦٨,٤١١	٢٩٦,٤٠٤	إيرادات عمليات أخرى
دولي		محلي		
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ مارس ٢٠١٠	
(مدققة) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	(مدققة) ألف درهم	(غير مدققة) ألف درهم	
-	-	٥٤٩,٤٩٢	٥٤٩,٤٩٢	إستثمارات عقارية
٤,٩٨٥	٥,٠٩٧	٧٨٦,٧٣٦	٧٨٧,٢٢٥	ممتلكات ومعدات، صافي

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢٥ كفاية رأس المال

إن النسب المحتسبة بما يتماشى مع بازل "٢" هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدققة) ألف درهم
٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠
٢,٦٢٧,٩٧٩	٢,٦٢٧,٩٧٩
٢,١٥٠,٠٠٠	٢,١٥٠,٠٠٠
(٣٥٣,٧٣٦)	(١٤٤,٠٨٧)
١,٣٦٠,٦٢٣	١,٢٨٨,٤٠٦
٦٩,٠٨٧	٧٣,٢٦٥
(١٣,٤٣٨)	(٥٣,٥٣١)
٤,٧٤٢,٩٣٢	٤,٧٣٠,٢٦٩
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠
(٢,٢٩١,٣٣٠)	(٢,٤٤٨,٩٥١)
-	(١٠٢,٩٥٧)
١٧,١٠٢,١١٧	١٦,٩٣٠,٣٩٣
١,٥٠٤,٨٥٤	١,٧٢٣,١٣٣
(١٩٤,٢٧٩)	(١٢٩,٨٠٠)
٦,٦١٧,٤٥٦	٦,٦١٧,٤٥٦
١,٣٢٨,٨٩١	١,٢١٦,٨٦٥
(٢,٢٩١,٣٢٩)	(٢,٤٤٨,٩٥٠)
-	(١٠٢,٩٥٧)
٦,٩٦٥,٥٩٣	٦,٨٧٥,٧٤٧
٢٤,٠٦٧,٧١٠	٢٣,٨٠٦,١٤٠
١٢٦,٢٩٤,١٣٨	١٢٧,١٣٩,٣٠٢
٦,٥٢٣,٢٩٨	٣,١٩٧,٢٦٣
٥,٦٥٧,٦٠٨	٥,٨٩٦,٨٠٨
١٣٨,٤٧٥,٠٤٤	١٣٦,٢٣٣,٣٧٣
%١٧,٣٨	%١٧,٤٧

رأس المال الطبقة الأولى "١"

رأس المال
إحتياطي نظامي وقانوني
إحتياطي عام وإحتياطي طوارئ
إحتياطي تحويل عملات أجنبية
أرباح مستفناة
حصة غير مسيطرة في صافي موجودات
الشركات التابعة
برنامج خيار شراء أسهم للموظفين
أوراق مالية إلزامية التحويل
سندات رأس مال (إيضاح ١٧)
ينزل: إستثمارات في شركات زميلة (%٥٠)
ينزل: التعرضات الإئتمانية (نتيجة تعديل التصنيف)

رأس المال الطبقة الثانية "٢"

خسائر إنخفاض القيمة للقروض والسلفيات المقيمة كمجموعة (إيضاح
٦)
التغيرات المتركمة في القيمة العادلة
قروض طويلة الأجل (إيضاح ١٣)
سندات ثانوية بسعر صرف عائم
(إيضاح ١٣)
ينزل: إستثمارات في شركات زميلة (%٥٠)
ينزل: التعرضات الإئتمانية (نتيجة تعديل التصنيف)

مجموع رأس المال المؤهل

الموجودات المرجحة بالمخاطر:

مخاطر الإئتمان
مخاطر السوق
مخاطر التشغيل

مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر

نسبة كفاية رأس المال

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ (يتبع)

٢٥ كفاية رأس المال (يتبع)

إن نسبة كفاية رأس المال هي فوق الحد الأدنى البالغ ١١% بموجب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ - ١١%).

٢٦ أحداث لاحقة بعد فترة التقرير

في ١ أبريل ٢٠١٠، قام البنك بزيادة حصة الملكية في شركة أبوظبي للمخاطرة وحلول الخزينة ذ.م.م. شركة تابعة. يشارك البنك في أرباح شركة أبوظبي للمخاطرة وحلول الخزينة ذ.م.م. عن طريق إتفاقية خاصة مع حقوق الملكية غير المسيطرة واعتباراً من ١ أبريل ٢٠١٠ قام البنك بزيادة حصته في الأرباح من ٥١% إلى ١٠٠%.

٢٧ اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم اعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٧ أبريل ٢٠١٠.